



Canadian International Merchandise Trade

September 2005



Le commerce international de marchandises du Canada

Septembre 2005

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Marketing and Client Services Section, International Trade Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-9647; Facsimile Number (613) 951-0117 or 1 800 664-0055).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our website.

National inquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Website	www.statcan.ca

Ordering information

This product, catalogue no. 65-001-XIB, is published monthly in electronic format at a price of CAN\$15.00 per issue and CAN\$151.00 for one year subscription. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.ca and select Our Products and Services.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136. The service standards are also published on www.statcan.ca under About Statistics Canada > Providing services to Canadians.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section du marketing et des services à la clientèle. Division du commerce international, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-9647; numéro du télécopieur (613) 951-0117 ou 1 800 664-0055).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes

Le produit n° 65-001-XIB au catalogue est publié mensuellement sous format électronique au prix de 15 \$CAN l'exemplaire et de 151 \$CAN pour un abonnement annuel. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.ca et de choisir la rubrique Nos produits et services.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136. Les normes de service sont aussi publiées dans le site www.statcan.ca sous À propos de Statistique Canada > Offrir des services aux Canadiens.



Statistics Canada
International Trade Division

Canadian International Merchandise Trade

September 2005

Statistique Canada
Division du commerce international

Le commerce international de marchandises du Canada

Septembre 2005

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2005

All rights reserved. Use of this product is limited to the licensee and its employees. The product cannot be reproduced and transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization.

Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from the data product in these documents. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, name of product, catalogue, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

November 2005

Catalogue no. 65-001-XIB, Vol. 59, no. 09
ISSN 1480-8781

Frequency: Monthly

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2005

Tous droits réservés. L'utilisation de ce produit est limitée au détenteur de licence et à ses employés. Le produit ne peut être reproduit et transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence.

Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication de résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit de données dans ces documents. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

Novembre 2005

N° 65-001-XIB au catalogue, vol. 59, n° 09
ISSN 1480-8781

Périodicité : mensuelle

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, et les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

... figures not appropriate

0 True zero or a value rounded to zero

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

... n'ayant pas lieu de figurer

0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro

Note to Users

All totals are calculated from full figures and rounded independently; consequently, totals may not equal the sum of their components.

Note aux utilisateurs

Les totaux sont calculés à partir de chiffres complets en dollars et sont arrondis indépendamment; par conséquent, les totaux peuvent ne pas être égaux à la somme de leurs composantes.

For more information on this publication:

Telephone: 1-800-294-5583 or within the area code 613, 951-9647

Facsimile: 1-800-664-0055 or within the area code 613, 951- 0117

Internet: trade@statcan.ca

Pour plus de renseignements sur cette publication:

Téléphone: 1-800-294-5583 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951-9647

Télécopieur: 1-800-664-0055 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951- 0117

Internet: commerce@statcan.ca

Table of Contents

	Page
Highlights	7

Analysis

The Month in Trade	9
Price Movements	11
Revisions	14

Text Tables

1. Merchandise Trade by Principal Trading Area (Balance of Payments Basis)	15
2. Reconciliation of Customs and Balance of Payments Trade Data	16

Analytical Tables

Tables

1. Merchandise Trade of Canada	18
2. Exports by Commodity Groupings	20
3. Domestic Exports to Principal Trading Areas (current month)	24
4. Domestic Exports to Principal Trading Areas (year to date)	25
5. Domestic Exports by Country	26
6. Exports by Province of Origin (current month)	30
7. Exports by Province of Origin (year to date)	31
8. Imports by Commodity Groupings	32
9. Imports from Principal Trading Areas (current month)	36

Table des matières

	Page
Faits saillants	7

Analyse

Résultats du mois	9
Mouvements des prix	11
Révisions	14

Tableaux explicatif

1. Commerce de marchandises par marchés principaux (base de la balance des paiements)	15
2. Rapprochement de données - base douanière et base de la balance des paiements	16

Tableaux analytiques

Tableaux

1. Commerce de marchandises du Canada	18
2. Exportations par groupe de marchandises	20
3. Exportations nationales vers les marchés principaux (mois courant)	24
4. Exportations nationales vers les marchés principaux (données cumulées)	25
5. Exportations nationales par pays	26
6. Exportations par province d'origine (mois courant)	30
7. Exportations par province d'origine (données cumulées)	31
8. Importations par groupe de marchandises	32
9. Importations en provenance des marchés principaux (mois courant)	36

Table of Contents - concluded

Table des matières - fin

	Page		Page
10. Imports from Principal Trading Areas (year to date)	37	10. Importations en provenance des marchés principaux (données cumulées)	37
11. Imports by Country	38	11. Importations par pays	38
12. Imports by Province of Clearance (current month)	42	12. Importations par province de dédouanement (mois courant)	42
13. Imports by Province of Clearance (year to date)	43	13. Importations par province de dédouanement (données cumulées)	43
For Further Reading	44	Lectures suggérées	44
Technical Notes	45	Notes techniques	45

Highlights

September 2005

The value of Canada's exports and imports both hit record highs in September, thanks to soaring outbound shipments of natural gas and inbound shipments of crude petroleum in the wake of back-to-back hurricanes.

Exports jumped 2.8% to a record \$39.8 billion, while imports rose a more moderate 1.4% to \$32.7 billion.

Hurricanes Katrina and Rita sent natural gas prices soaring, resulting in a big gain in the value of natural gas exports going south of the border. In fact, about three-quarters of September's 2.8% increase in exports was due to higher natural gas prices.

As a result, Canada's trade surplus with the world hit \$7.0 billion in September, up from a revised \$6.4 billion in August.

The surplus with the United States exceeded \$10.7 billion, the second highest level ever, compared with a revised \$9.4 billion in August. Exports to the United States surged 3.8% in September, while imports from south of the border edged down 0.6%.

Canada recorded its highest monthly surplus ever with the United States in January 2001, which also resulted from a spike in natural gas prices.

Faits saillants

Septembre 2005

La valeur des exportations et des importations canadiennes a atteint un niveau record en septembre, grâce à une montée en flèche des exportations de gaz naturel et des importations de pétrole brut à la suite de deux ouragans consécutifs.

Les exportations ont bondi de 2,8 % pour s'établir à un sommet de 39,8 milliards de dollars, alors que les importations ont connu une progression plus modérée de 1,4 % pour se fixer à 32,7 milliards de dollars.

Les ouragans Katrina et Rita ont entraîné une flambée des prix du gaz naturel, ce qui a donné lieu à une importante augmentation de la valeur des exportations de gaz naturel à destination du sud de la frontière. En fait, environ trois quarts de la hausse de 2,8 % des exportations affichée en septembre est attribuable à la hausse des prix du gaz naturel.

Ainsi, l'excédent commercial du Canada avec le reste du monde a atteint 7,0 milliards de dollars en septembre, en hausse par rapport au niveau révisé de 6,4 milliards de dollars observé en août.

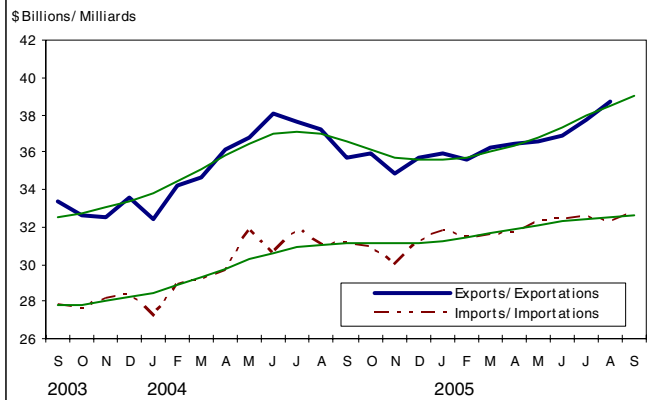
L'excédent commercial avec les États-Unis a dépassé 10,7 milliards de dollars, soit le deuxième niveau en importance enregistré au fil des ans, par rapport au montant révisé de 9,4 milliards de dollars observé en août. Les exportations vers les États-Unis ont augmenté de 3,8 % en septembre, alors que les importations en provenance de ce pays ont connu un léger repli de 0,6 %.

Le Canada avait enregistré son excédent commercial le plus important jamais observé avec les États-Unis en janvier 2001, lequel découlait également d'une brusque montée des prix du gaz naturel.

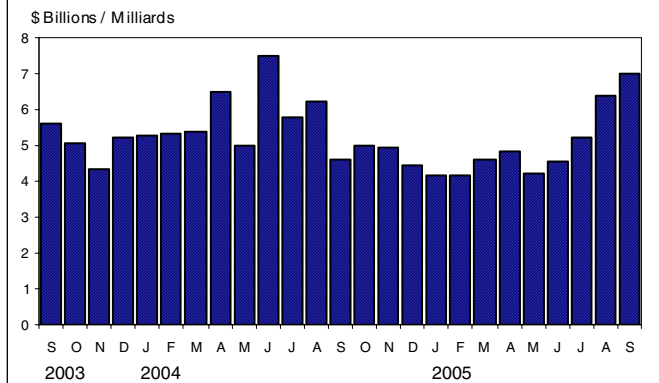
Canada's trade deficit with countries other than the United States widened to \$3.7 billion from \$3.0 billion. Exports to non-US destinations shrank slightly, while imports rose 5.6% as a result of increased imports of consumer goods from China and crude petroleum from Saudi Arabia and Russia.

Le déficit commercial du Canada avec les pays autres que les États-Unis est passé de 3,0 milliards de dollars à 3,7 milliards de dollars. Les exportations à destination de pays autres que les États-Unis ont connu une légère baisse, alors que les importations ont grimpé de 5,6 % en raison d'une augmentation des importations de biens de consommation en provenance de la Chine et de pétrole brut en provenance de l'Arabie Saoudite et de la Russie.

Total exports and imports Exportations et importations totales (Seas. adj. & trend / Dés. et tendance)



Balance of trade Solde commercial (Seas. adj. / Dés.)



Note to users

Merchandise trade statistics are provided on both a Customs and a Balance of Payments (BOP) basis at the level of total exports and total imports. The trade balance (surplus or deficit) is published by principal trading area and at the total level on a Balance of Payments basis only. Detailed commodity and geographic information is presented on a Customs basis only, although the equivalent BOP commodity detail can be obtained from CANSIM.

Analysts interested in specific commodity flows or geographic detail are encouraged to use the Customs basis information.

Those interested in macroeconomic issues should use the BOP figures, along with the rest of the current account, which includes services transactions, investment income and transfers.

Note aux utilisateurs

Les statistiques sur le commerce de marchandises sont disponibles sur base douanière et sur base de la Balance des paiements (BDP) au niveau du total des exportations et des importations. La balance commerciale (excédent ou déficit) est publiée par marchés principaux sur la base de la Balance des paiements seulement. Les données détaillées par groupe de marchandises et par région géographique sont présentées uniquement sur base douanière, bien que les données équivalentes sur base de la BDP selon le groupe de marchandises soient disponibles sur CANSIM.

Les analystes qui s'intéressent à des données pour certains flux de marchandises ou pour certaines régions particulières sont invités à utiliser les données sur base douanière.

Ceux qui se préoccupent plutôt de la dimension macroéconomique doivent utiliser les chiffres sur base de la BDP ainsi que les autres composantes du compte courant, qui comprennent les opérations au titre des services, les revenus de placements et les transferts.

The month in trade

Exports up for seventh consecutive month

Exports have now risen for seven consecutive months. The value of exports in September was \$3.5 billion higher than the total in March. Rising energy exports have accounted for 80% of this climb, increasing \$2.8 billion during this period.

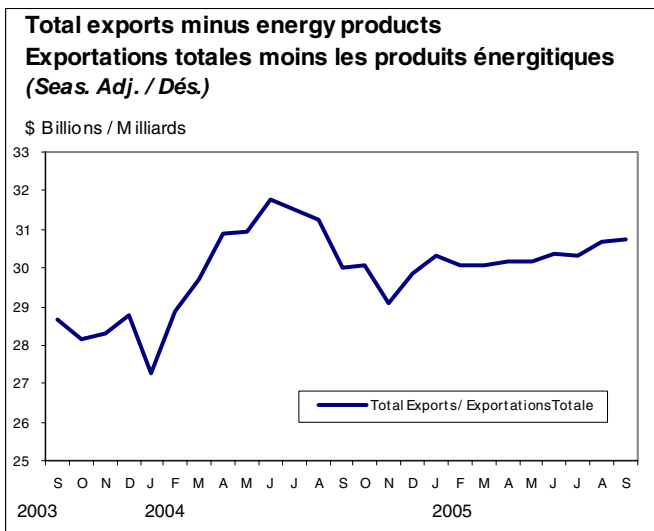
Excluding energy from total exports, September's exports were relatively flat (+0.2%). Exports of non-energy products were 2.4% higher in September than in March while energy exports rose 45.9% during that period.

As in January 2001, when monthly exports were last in the \$39-billion range, a spike in natural gas prices was the driving force behind the jump in exports in September.

Exports of natural gas surged 26.7% in September to \$4.2 billion, just short of the record of \$4.4 billion in January 2001. A 25.0% jump in prices in September followed a 14.6% rise in August.

This price jump was the result of a shock to the North American market as hurricanes Katrina and Rita compromised the natural gas production along the Gulf Coast.

Exports of petroleum and coal products also increased in September. Petroleum and coal exports rose 7.8% to a record high \$1.4 billion. Petroleum and coal exports have been strong throughout 2005, primarily as a result of rising prices.



Résultat du mois

Les exportations progressent pour un septième mois d'affilée

Les exportations ont maintenu leur tendance haussière pour un septième mois. La valeur des exportations de septembre était supérieure de 3,5 milliards de dollars à celle de mars. La croissance des exportations des produits énergétiques a représenté 80 % de cette montée, leur valeur s'étant accrue de 2,8 milliards de dollars au cours de la période.

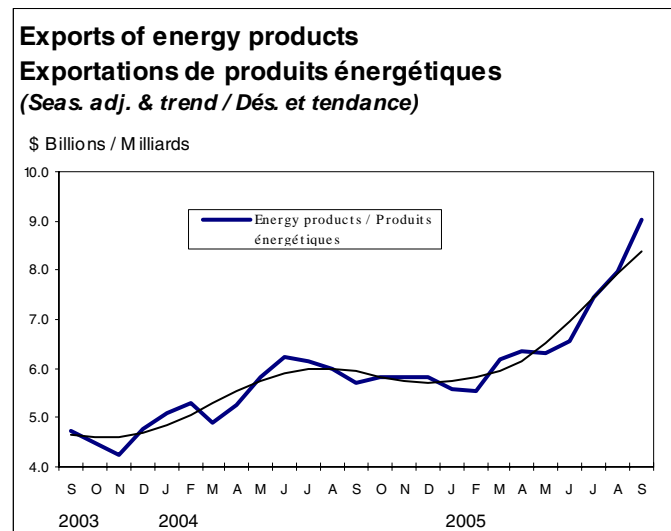
Si l'on exclut l'énergie, les exportations sont demeurées relativement inchangées en septembre (+0,2 %). Les exportations de produits non énergétiques étaient, en septembre, supérieures de 2,4 % à celles enregistrées en mars, ce qui se compare à un gain de 45,9 % au chapitre des exportations de produits énergétiques au cours de la période.

Tout comme en janvier 2001, mois où l'on a observé pour la dernière fois un niveau d'exportations mensuelles de l'ordre de 39 milliards de dollars, la flambée des prix du gaz naturel a été le moteur de la hausse des exportations en septembre.

Les exportations de gaz naturel ont bondi de 26,7 % en septembre, pour se fixer à 4,2 milliards de dollars, atteignant presque le niveau record de 4,4 milliards de dollars enregistré en janvier 2001. La hausse brutale de 25,0 % des prix en septembre a fait suite à une progression de 14,6 % en août.

Cette hausse des prix est attribuable à la secousse qu'a connue le marché nord-américain alors que les ouragans Katrina et Rita ont compromis la production de gaz naturel le long de la côte du golfe du Mexique.

Les exportations de produits du pétrole et du charbon ont également connu une croissance en septembre. Les exportations de dérivés du pétrole et du charbon ont crû de 7,8 %, ayant atteint un niveau record de 1,4 milliard de dollars. Les exportations de dérivés du pétrole et du charbon sont demeurées très fortes tout au cours de l'année 2005, en raison surtout de la hausse des prix.



Despite gains in the rest of the sector, exports of crude petroleum fell to \$2.8 billion. Crude petroleum exports had also edged down in August, following July's all-time high of \$2.9 billion.

Exports of automotive products increased 2.9% to \$7.6 billion. Passenger auto exports led the gain with a 3.3% increase to \$3.8 billion. This followed an 11.4% increase in August. Aside from these two months of increases, exports of passenger autos have been declining since June 2004.

Exports of industrial goods and materials have been rising since June 2003, as a combination of higher prices and higher demand pushed up values. Shipments of metals and alloys, metal ores, fertilizers and fertilizer materials, and inorganic chemicals have been increasing throughout this period.

In September, the largest increase in industrial goods and materials occurred for shipments of inorganic chemicals (+34.9%), led by an increase in uranium exports to the European Union. Exporters of iron ores, concentrates and scraps saw shipments rebound in September from a four-month downward trend. They surged to \$271.0 million, the highest level on record, as a result of price increases.

Exports of live animals have continued to grow following the lifting of the US ban on live cattle under the age of 30 months in mid-July. In September, exports hit \$197.0 million, a level comparable to the months preceding the ban, but still well below the record high of \$245.4 million achieved in February 2002.

Machinery and equipment took the biggest hit of the month with export values falling 2.7% to \$7.8 billion.

Imports: Oil strikes again

Gains in five of the seven import sectors led to September's record high. Imports edged down 1.0% in the automotive sector, and 0.6% in the machinery and equipment sector.

A rise in crude petroleum led the increase in imports, rising 17.9% to a record high \$2.2 billion. Crude petroleum imports have been on an upswing since late 2003, with imports more than doubling since that time. Although volumes were up in September, the steady climb of crude petroleum import prices accounted for nearly all of the value increase since late 2003.

Malgré des gains dans le reste du secteur, les exportations de pétrole brut ont chuté à 2,8 milliards de dollars. Les exportations de pétrole brut avaient également connu une légère baisse en août, après avoir atteint un sommet sans précédent de 2,9 milliards de dollars en juillet.

Les exportations de produits de l'automobile ont progressé de 2,9 % pour s'établir à 7,6 milliards de dollars. Les exportations de voitures particulières ont mené la hausse avec une montée de 3,3 %, s'étant fixées à 3,8 milliards de dollars. Cette hausse faisait suite au gain de 11,4 % observé en août. Mis à part ces deux augmentations, les exportations de voitures particulières sont à la baisse depuis juin 2004.

Les exportations de biens industriels sont à la hausse depuis juin 2003, alors que la combinaison d'une augmentation des prix et d'une hausse de la demande a stimulé la croissance des exportations. Les livraisons de métaux et d'alliages, de minerais métalliques, d'engrais et de matières fertilisantes ainsi que de produits chimiques inorganiques ont progressé tout au long de cette période.

En septembre, les livraisons de produits chimiques inorganiques (+34,9 %) ont connu la plus importante hausse du secteur des biens industriels, entraînée par la croissance des exportations d'uranium à destination de l'Union européenne. Les exportateurs de minerais, concentrés et déchets de fer ont connu un rétablissement des livraisons en septembre, après une tendance baissière pendant trois mois. Les livraisons ont grimpé subitement à 271,0 millions de dollars, le plus important niveau jamais observé, à la suite d'une montée des prix.

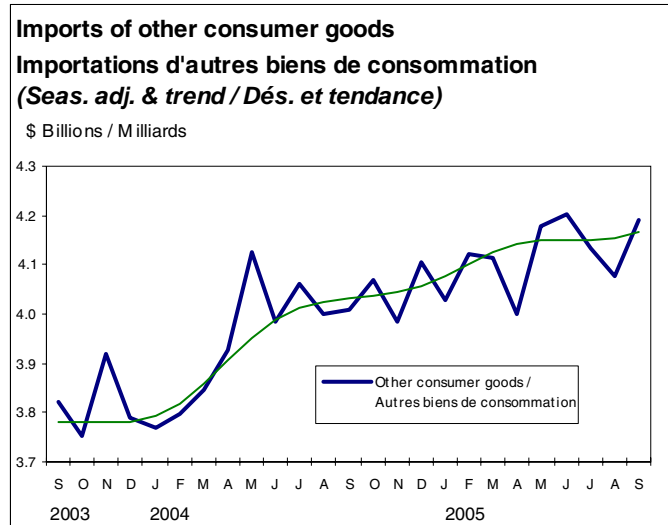
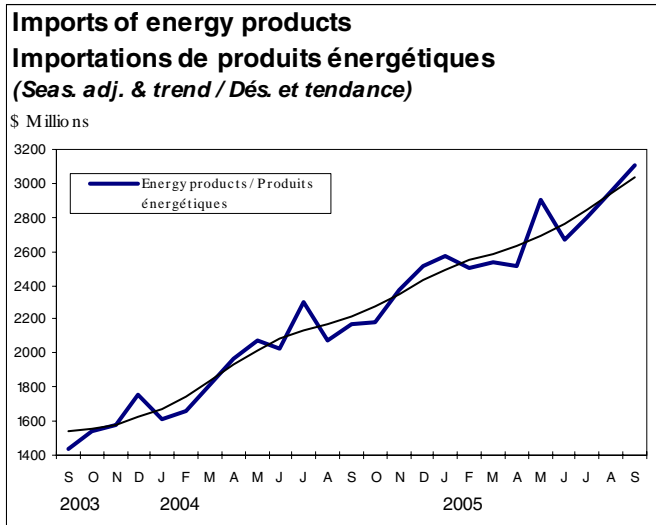
Les exportations d'animaux vivants ont poursuivi leur croissance à la suite de la levée, à la mi-juillet, de l'embargo américain sur le bétail vivant âgé de moins de 30 mois. En septembre, la valeur des exportations a atteint 197,0 millions de dollars, un niveau comparable à celui des mois ayant précédé l'embargo, mais toujours très inférieur au sommet de 245,4 millions de dollars affiché en février 2002.

Le secteur des machines et de l'équipement a été le plus durement touché durant le mois, alors que la valeur de ses exportations a chuté de 2,7 % pour se fixer à 7,8 milliards de dollars.

Le pétrole influe toujours sur les importations

Des gains observés dans cinq des sept secteurs d'importation ont entraîné le niveau record de septembre. Les importations ont décliné légèrement de 1,0 % dans le secteur de l'automobile et de 0,6 % dans le secteur des machines et de l'équipement.

La hausse observée au chapitre du pétrole brut a mené la progression des importations, ayant grimpé de 17,9 % pour atteindre 2,2 milliards de dollars. Les importations de pétrole brut sont en hausse depuis le fin de 2003, alors que les importations ont plus que doublé depuis cette période. Bien que les volumes aient connu une augmentation en septembre, la progression constante des prix des importations de pétrole brut a représenté près de la totalité de l'accroissement de la valeur des importations depuis le fin de 2003.



Consumer goods, such as sporting goods and toys, saw a big gain in September as imports jumped 15.40% to \$441.1 million. Retailers and wholesalers may have made earlier-than-usual Christmas orders from their suppliers abroad.

Importers were most likely working ahead of schedule to avoid disruptions, as the majority of these goods are imported from China and travel through the port of Vancouver. This port had been experiencing delays following strike action.

Imports of apparel and apparel accessories also registered gains (+2.2%). Volumes increased 3.4% while prices continued their downward trend.

Imports of automotive products fell 1.0%. A decline in motor vehicle parts was solely responsible as imports for the major group dipped 2.9%.

Imports of excavating machinery reached an all-time high of \$232.1 million, in line with a booming mining sector. This was a 9.3% increase from August.

Price movements

Exports

The Paasche price index for total exports maintained its upward trend rising for the third month in a row (1.7% in September). Higher prices registered for energy products, industrial goods and materials and agricultural and fishing products were partly offset by lower prices for forestry products, machinery and equipment and automotive products.

Les biens de consommation, tels que les articles de sport et les jouets, ont connu un gain important en septembre, alors que les importations ont grimpé de 15,40 % pour s'établir à 441,1 millions de dollars. Il est possible que les détaillants et les grossistes aient passé leur commande plus tôt que d'habitude auprès de leurs fournisseurs situés à l'étranger.

Les importateurs ont probablement pris de l'avance afin d'éviter les perturbations, étant donné que la majorité de ces biens sont en provenance de la Chine et arrivent au port de Vancouver. Récemment, la livraison des biens arrivant à ce port a été retardée en raison de conflit de travail.

Les importations de vêtements et d'accessoires de vêtements ont également enregistré des gains (+2,2 %). Les volumes ont grimpé de 3,4 %, tandis que les prix ont maintenu leur tendance à la baisse.

Les importations de produits de l'automobile ont reculé de 1,0 %. Le repli du secteur des pièces de véhicules à moteur a été l'unique responsable du resserrement de 2,9 % des importations du grand groupe.

Les importations d'excavateurs ont atteint un sommet sans précédent de 232,1 millions de dollars, une progression correspondant à la situation florissante du secteur minier. Il s'agit d'une augmentation de 9,3 % par rapport au mois d'août.

Mouvements des prix

Exportations

L'indice des prix Paasche pour le total des exportations poursuit sa tendance à la hausse et progresse pour un troisième mois consécutif (1,7% en septembre). La hausse des prix des produits énergétiques, des biens industriels et des produits de l'agriculture et de la pêche a été partiellement atténuée par le déclin des prix des produits forestiers, des machines et équipement et des produits de l'automobile.

Prices for energy products rose for the fourth month in a row (10.3% in September) as a result of higher prices for natural gas and crude petroleum. Prices for natural gas skyrocketed in September, growing by 25.0%, as demand in the United States strengthened, pushing up exports of natural gas by 26.7% to reach \$4.2 billion in September. Moreover, concerns over the ability of the industry to meet this growing demand are among other factors, which exerted some upward pressure on natural gas prices. Meanwhile, prices for crude petroleum maintained their upward trend, rising for the fourth month in a row (3.3% in September), mainly because of higher demand in the United States, which resulted from uncertainty over future supply in the aftermath of Hurricane Katrina. Offsetting these increases were lower prices for coal and other bituminous substances as well as electricity, which fell by 16.4% and 2.1% respectively.

After three consecutive months of decline, prices for agricultural and fishing products reversed their downward trend to register a 0.8% increase in September. This growth was primarily related to higher prices for barley, other cereals unmilled as well as meat and meat preparations. Although higher prices were registered for all the above, the largest were prices for barley, which advanced by 12.9%, as a result of higher demand in the United States, which propelled exports of barley by 62.0%, 481.7% higher than a year ago. Meanwhile, after a brief recovery by 13.4% in August, prices for wheat resumed their downward trend, falling by 1.4% in September, mainly because of a glut of wheat on the world market. In addition, improving crop production outlook in key growing areas around the world are among other factors, which contributed to the decline of wheat prices in September.

In the forestry sector, a widespread price decline pulled down the entire sector by 2.2% in September. This downward movement was partly related to the depreciation of the US dollar. Consequently, the downward trend continued for lumber prices, which fell for the fifth month in a row (-3.9% in September). Meanwhile, prices for newsprint and wood pulp retreated by 2.2% and 2.0% respectively.

In the automotive sector, lower prices for cars (-2.3%), parts (-0.6%) and trucks (-0.4%) pulled down the entire sector by 1.5% in September. The decline in the automotive sector was primarily related to the exchange rate fluctuations, as the US dollar lost ground against the Canadian dollar, falling by 2.2% between August and September.

En effet, dans le secteur des produits énergétiques, l'indice s'est inscrit à la hausse pour un quatrième mois d'affilée (10,3% en septembre). Cette progression de l'indice est largement reliée à la hausse des prix du gaz naturel et du pétrole brut. En effet, les prix du gaz naturel ont enregistré une hausse exceptionnelle de 25,0% en septembre, en raison d'une demande soutenue aux États-Unis qui a propulsé les exportations de gaz naturel de 26,7% pour atteindre 4,2 milliards de dollars. De plus, les craintes suscitées quant à la capacité nord-américaine de satisfaire à la demande croissante de gaz naturel sont autant de facteurs qui ont exercé des pressions à la hausse sur les prix du gaz naturel. Par ailleurs, les prix du pétrole brut étaient en hausse pour un quatrième mois d'affilée (3,3% en septembre), en raison d'une hausse de la demande aux États-Unis provoquée par les inquiétudes du marché quant à la capacité d'approvisionnement après de le passage de l'ouragan Katrina. Ces hausses ont été partiellement atténuées par la baisse des prix du charbon et autres substances bitumineuses brutes ainsi que de l'électricité qui ont respectivement reculé de 16,4% et de 2,1%.

Après trois baisses mensuelles consécutives, l'indice des prix pour les produits de l'agriculture et de la pêche a inversé sa tendance à la baisse et a progressé de 0,8% en septembre. Cette croissance s'articule autour de la hausse des prix de l'orge, des autres céréales non moulues ainsi que des viandes et préparation de viandes. Quoique tous ces sous-secteurs se soient inscrits à la hausse en septembre, ce fut surtout la hausse des prix de l'orge qui fut la plus importante. En effet, les prix de l'orge ont augmenté de 12,9%, en raison d'une forte hausse de la demande aux États-Unis qui a propulsé les exportations d'orge de 62,0% excédant ainsi de 481,7% leur niveau de l'an dernier. Par ailleurs, après une brève remontée de 13,4% en août, les prix du blé ont repris leur tendance à la baisse, reculant de 1,4% en septembre, en raison surtout d'un excédent de blé sur le marché mondial. De plus, les récoltes abondantes de blé enregistrées chez les principaux pays producteurs sont autant de facteurs qui ont exercé des pressions à la baisse sur les prix du blé en septembre.

Dans le secteur des produits forestiers, une baisse des prix généralisée a entraîné l'ensemble du secteur à la baisse en septembre de 2,2%. Ce mouvement à la baisse est en grande partie relié à la dépréciation du dollar américain. Par conséquent, les prix du bois d'œuvre étaient en baisse pour un cinquième mois consécutif (-3,9% en septembre). Alors que ceux du papier journal et de la pâte de bois ont reculé pour leur part de 2,2% et de 2,0%.

Au niveau des produits de l'automobile, les baisses de prix enregistrées pour les voitures (-2,3%), les pièces (-0,6%) et les camions (-0,4%) ont poussé l'ensemble du secteur à la baisse en septembre de 1,5%. Ce repli est en grande partie relié aux fluctuations du taux de change, le dollar américain ayant reculé de 2,2% par rapport au dollar canadien en septembre.

Imports

The Paasche price index for total imports maintained its downward trend, falling for the fourth month in a row (-0.1% in September). Lower prices were registered for all sectors, except energy products, which rose by 8.4% in September.

Among sectors which fell in September, automotive products registered the largest drop (-1.4%). Prices for parts were down by 2.1%, while prices for passenger auto and chassis as well as trucks dropped by 0.7% and 0.6% respectively. These declines were primarily due to the depreciation of the US dollar. Furthermore, lower demand in Canada for automotive products and the adjustment of their incentive programs by the Big Three also contributed to the decline of automotive products prices in September.

The downward trend continued for agricultural and fishing products, which fell for the fourth month in a row (-0.7% September). This decline was primarily related to lower prices for fruits and vegetables, which fell by 0.9%, as a result of lower prices for other vegetables, dried fruits as well as fresh fruits. Meanwhile, prices for other agricultural and fishing products registered a 0.8% decline in September. Although lower prices were registered for most components of this sub-sector, the largest drop came from prices for corn, which fell by 11.3%, as abundant local harvest pulled down imports of corn by 7.8% in September, 38.7% lower than a year ago.

In the energy sector, the index was 8.4% higher in September, chiefly because of price increases registered for crude petroleum, petroleum and coal products as well as coal and other related products. Prices for crude petroleum maintained their upward trend, rising for the fourth month in a row (5.8% in September) partly because of higher prices on the world market. Furthermore, strong demand in Canada for crude petroleum in September propelled imports of crude petroleum by 17.9%, 38.0% higher than a year ago. Higher prices registered for crude petroleum reverberated on prices of petroleum and coal products as well as coal and other related products, which grew by 4.7% and 1.5% respectively.

Importations

L'indice des prix Paasche pour le total des importations poursuit sa tendance à la baisse et recule pour un quatrième mois consécutif (-0,1% en septembre). Ce repli de l'indice est attribuable à une baisse des prix généralisée touchant l'ensemble des secteurs, à l'exception des produits énergétiques qui ont progressé de 8,4% en septembre.

Parmi tous les secteurs qui se sont repliés en septembre, le secteur des produits de l'automobile est celui qui a enregistré la plus forte baisse (-1,4%). Ainsi, les prix des pièces ont chuté de 2,1%, ceux des voitures particulières et châssis de 0,7% et ceux des camions de 0,6%. Ces baisses sont en grande partie reliées à la dépréciation du dollar américain. De plus, la demande au Canada pour les produits de l'automobile est demeurée très faible en septembre, les trois grands de l'automobile ayant enregistré une baisse des ventes en septembre et ce en dépit d'une bonification de la politique de rabais visant à stimuler les ventes.

Dans le secteur des produits de l'agriculture et de la pêche, l'indice a poursuivi sa tendance à la baisse et recule pour un quatrième mois consécutif (-0,7% en septembre). Ainsi, les prix des fruits et légumes ont reculé de 0,9%, en raison notamment de la baisse des prix des autres légumes, des fruits séchés ainsi que des fruits frais. Les prix des autres produits de l'agriculture et de la pêche étaient également en baisse en septembre de 0,8%. Quoique plusieurs composantes de ce sous-secteur se soient repliées en septembre, ce fut surtout la baisse des prix du maïs qui fut la plus importante. En effet, les prix du maïs ont chuté de 11,3%, en raison de l'abondance des récoltes locales qui a entraîné une baisse de 7,8% des importations de maïs qui sont ainsi inférieures de 38,7% par rapport à la même période l'an dernier.

Dans le secteur des produits énergétiques, la tendance à la hausse s'est poursuivie pour un sixième mois consécutif (8,4% en septembre). Cette progression de l'indice est dans une certaine mesure reliée à la hausse des prix du pétrole brut, des dérivés du pétrole et du charbon ainsi que la houille et autres produits connexes. En effet, les prix du pétrole brut ont progressé de 5,8%, en raison surtout de la hausse des prix du pétrole sur le marché mondial. De plus, la demande au Canada pour le pétrole brut est demeurée très forte en septembre. Ainsi, les importations de pétrole brut ont augmenté de 17,9%, excédant ainsi de 38,0% leur niveau de l'an dernier. La hausse des prix du pétrole brut a eu des répercussions sur les prix des dérivés du pétrole et du charbon ainsi que de la houille et autres produits connexes qui ont respectivement augmenté de 4,7% et de 1,5%.

Revisions

In general, merchandise trade data are revised on an ongoing basis for each month of the current year. Customs basis data are revised for the previous data year each quarter.

Factors influencing revisions include late receipt of import and export documentation, incorrect information on customs forms, replacement of estimates with actual figures, changes in classification of merchandise based on more current information, and changes to seasonal adjustment factors.

Revised data are available in the appropriate CANSIM tables.

Available on **CANSIM**: tables, 228-0001 to 228-0003 and 228-0033 to 228-0046.

Révisions

Les données sur le commerce de marchandises sont généralement révisées de façon régulière, chaque mois de l'année en cours. Les données fondées sur des documents de douane sont révisées chaque trimestre pour l'année de données précédente.

Divers facteurs rendent ces révisions nécessaires, notamment la réception tardive des documents relatifs aux importations et aux exportations, la présence de renseignements erronés dans les documents de douane, le remplacement des estimations par les chiffres réels, la reclassification des marchandises à la lumière de renseignements plus récents et la correction en fonction des variations saisonnières.

Les données révisées peuvent être consultées dans les tableaux appropriés de CANSIM.

Données stockées dans **CANSIM** : tableaux 228-0001 à 228-0003 et 228-0033 à 228-0046.

Readers wishing to receive merchandise trade data on a more timely basis, may obtain them by e-mail on the morning of release.

For further information on dissemination, concepts, methods or data quality call (613-951-9647; 1-800-294-5583), International Trade Division.

Un service de courriel est offert le matin de la diffusion, pour ceux qui désirent obtenir plus rapidement les données sur le commerce de marchandises.

Pour plus de renseignements sur la diffusion, concepts, les méthodes et la qualité des données, téléphonez Division du commerce international, au 613-951-9647 (ou composez sans frais le numéro 1-800-294-5583).

Text Table 1. **Merchandise Trade by Principal Trading Area, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted**Tableau explicatif 1. **Commerce de marchandises par marchés principaux, base de la balance des paiements, chiffres corrigés de variations saisonnières**

	Aug. Août 2005	Sept. Sept. 2005	Change/ Variation		Year to date/ Cumulatif 2004	2005	YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept. - Sept. 2005/2004	
	\$ millions	\$ millions	%		\$ millions	\$ millions	%	%		
Exports to:										
United States	31,107	32,285	1,178	3.8	263,797	271,177	7,380	2.8	10.1	États-Unis
Japan	885	970	85	9.6	7,554	7,738	184	2.4	23.9	Japon
EU	2,572	2,526	-46	-1.8	20,249	21,567	1,318	6.5	18.5	UE
Other OECD	1,443	1,299	-144	-10.0	10,667	11,079	412	3.9	15.3	Autres OCDE
Other countries	2,660	2,683	23	0.9	20,433	22,228	1,795	8.8	14.8	Autres pays
Total	38,666	39,763	1,097	2.8	322,701	333,789	11,088	3.4	11.3	Total
Imports from:										
United States	21,687	21,550	-137	-0.6	187,933	193,692	5,759	3.1	0.6	États-Unis
Japan	879	925	46	5.2	7,446	8,194	748	10.0	15.5	Japon
EU	3,081	3,070	-11	-0.4	27,088	28,444	1,356	5.0	-0.9	UE
Other OECD	1,996	1,816	-180	-9.0	16,655	17,919	1,264	7.6	-4.1	Autres OCDE
Other countries	4,649	5,384	735	15.8	31,953	40,391	8,438	26.4	38.6	Autres pays
Total	32,290	32,746	456	1.4	271,074	288,641	17,567	6.5	5.3	Total
Balance:										
United States	9,420	10,735	1,315	...	75,864	77,485	1,621	...	...	États-Unis
Japan	6	45	39	...	108	-456	-564	...	...	Japon
EU	-509	-544	-35	...	-6,839	-6,877	-38	...	...	UE
Other OECD	-553	-517	36	...	-5,988	-6,840	-852	...	...	Autres OCDE
Other countries	-1,989	-2,701	-712	...	-11,520	-18,163	-6,643	...	...	Autres pays
Total	6,376	7,017	641	...	51,627	45,148	-6,479	...	...	Total
Solde commercial:										

Note: EU (*European Union*) includes: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, and United Kingdom.

Other OECD (*Organization for Economic Co-operation and Development*) includes: Australia, Canada, Iceland, Mexico, New Zealand, Norway, South Korea, Switzerland, and Turkey.

Nota: UE (*Union européenne*) comprend: Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie et Suède.

Autres OCDE (*l'Organisation de coopération et de développement économique*) comprend: Australie, Canada, Corée du Sud, Islande, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Suisse, et Turquie.

CANSIM (tables/tableaux 228-0001, 228-0002, 228-0003)

Text Table 2. **Reconciliation of Customs and Balance of Payments Trade Data, Not Seasonally Adjusted**Tableau explicatif 2. **Rapprochement de données - Base douanière et base de la balance des paiements, chiffres non corrigés de variations saisonnières**

	Exports / Exportations							
	2005						2004	
	Sept. Sept.	Aug. Août	July Juil.	June Juin	May Mai	Apr. Avr.	Annual Annuel	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>								
Customs Basis	37,743	37,573	32,314	37,036	36,842	35,868	410,969	Base douanière
Balance of Payments Adjustments	1,807	1,851	1,896	1,382	1,278	1,465	18,165	Ajustements de la balance des paiements
Valuation and Residency								Évaluation et résidence
Inland freight	581	598	581	653	618	588	6,991	Fret intérieur
Other valuation and residency	-811	-907	-563	-844	-1,407	-1,101	-9,348	Autre évaluation et résidence
Timing	86	37	26	-5	-10	2	20	Périodes
Coverage	1,951	2,123	1,852	1,578	2,077	1,976	20,502	Couverture
Balance of Payments Basis	39,550	39,424	34,210	38,418	38,120	37,333	429,134	Base de la balance des paiements
Imports / Importations								
	2005						2004	
	Sept. Sept.	Aug. Août	July Juil.	June Juin	May Mai	Apr. Avr.	Annual Annuel	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>							
Customs Basis	32,622	32,933	27,858	33,774	33,360	32,121	355,711	Base douanière
Balance of Payments Adjustments	740	501	648	632	629	692	7,365	Ajustements de la balance des paiements
Valuation and Residency								Évaluation et résidence
Inland freight	676	659	555	692	694	648	7,138	Fret intérieur
Other valuation and residency	-92	-95	-87	-68	-79	-54	-662	Autre évaluation et résidence
Timing	107	-2	0	2	4	1	0	Périodes
Coverage	49	-61	180	6	10	97	889	Couverture
Balance of Payments Basis	33,362	33,434	28,506	34,406	33,989	32,813	363,076	Base de la balance des paiements

Analytical Tables
Tableaux analytiques

Table 1. **Merchandise Trade of Canada, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted**Tableau 1. **Commerce de marchandises du Canada, base de la balance de paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières**

	Current Dollars / Dollars courants						Constant Dollars - 1997 - Dollars constants		
	Exports Exportations	Imports Importations	Balance Solde	Period to Period Change/Variation			Exports Exportations	Imports Importations	Balance Solde
				Exports Exportations	Imports Importations	Balance Solde			
	\$ millions			%	%	\$ millions	\$ millions		
2001	420,730	350,071	70,659	0.0	0.0	0	385,027	330,309	54,718
2002	414,056	356,759	57,297	-1.6	1.9	-13,362	387,558	335,952	51,606
2003	400,175	342,608	57,567	-3.4	-4.0	270	383,695	348,998	34,697
2004	429,134	363,076	66,058	7.2	6.0	8,491	408,910	380,371	28,539
2003									
QI	106,340	90,446	15,894	1.0	-1.0	1,964	95,674	86,352	9,322
QII	97,407	85,280	12,127	-8.4	-5.7	-3,767	94,755	87,069	7,686
QIII	97,773	82,829	14,944	0.4	-2.9	2,817	94,347	85,714	8,633
QIV	98,656	84,052	14,604	0.9	1.5	-340	98,920	89,863	9,057
2004									
QI	101,208	85,195	16,013	2.6	1.4	1,409	98,632	90,406	8,226
QII	110,929	91,924	19,005	9.6	7.9	2,992	103,559	93,529	10,030
QIII	110,564	93,955	16,609	-0.3	2.2	-2,396	103,501	97,235	6,266
QIV	106,434	92,001	14,433	-3.7	-2.1	-2,176	103,219	99,202	4,017
2005									
QI	107,688	94,744	12,944	1.2	3.0	-1,489	104,017	101,627	2,390
QII	109,916	96,350	13,566	2.1	1.7	622	103,782	101,367	2,415
QIII	116,185	97,546	18,639	5.7	1.2	5,073	108,024	104,265	3,759
2004									
January	32,397	27,136	5,261	-3.4	-4.2	43	31,876	29,384	2,492
February	34,189	28,834	5,355	5.5	6.3	94	33,158	30,386	2,772
March	34,622	29,225	5,397	1.3	1.4	42	33,598	30,636	2,962
April	36,154	29,646	6,508	4.4	1.4	1,111	34,255	30,561	3,694
May	36,747	31,769	4,978	1.6	7.2	-1,530	34,096	31,995	2,101
June	38,029	30,510	7,519	3.5	-4.0	2,541	35,207	30,973	4,234
July	37,644	31,871	5,773	-1.0	4.5	-1,746	34,972	32,779	2,193
August	37,203	30,976	6,227	-1.2	-2.8	454	34,658	32,029	2,629
September	35,716	31,108	4,608	-4.0	0.4	-1,619	33,871	32,428	1,443
October	35,881	30,874	5,007	0.5	-0.8	399	34,277	32,815	1,462
November	34,884	29,917	4,967	-2.8	-3.1	-40	34,190	32,677	1,513
December	35,668	31,210	4,458	2.2	4.3	-509	34,752	33,710	1,042
2005									
January	35,877	31,728	4,149	0.6	1.7	-309	34,803	34,171	632
February	35,593	31,426	4,167	-0.8	-1.0	18	34,396	33,507	889
March	36,218	31,590	4,628	1.8	0.5	461	34,818	33,948	870
April	36,486	31,666	4,820	0.7	0.2	192	34,398	33,749	649
May	36,510	32,299	4,211	0.1	2.0	-609	34,322	33,554	768
June	36,919	32,385	4,534	1.1	0.3	323	35,062	34,064	998
July	37,757	32,510	5,247	2.3	0.4	713	35,326	34,554	772
August	38,666	32,290	6,376	2.4	-0.7	1,129	36,138	34,588	1,550
September	39,763	32,746	7,017	2.8	1.4	641	36,559	35,122	1,437

Note: Due to rounding, monthly data may not add up to quarterly data and quarterly data may not add up to annual data.

Related CANSIM (Tables 228-0001 to 228-0003 and 228-0035 to 228-0046)

Table 1. **Merchandise Trade of Canada, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted**Tableau 1. **Commerce de marchandises du Canada, base de la balance de paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières**

Period to Period Change / Variation		Price Indices / Indice de prix (Laspeyres)						
		1997 = 100			Period to Period Change / Variation			
Exports	Imports	Exports	Imports	Terms of Trade	Exports	Imports	Terms of Trade	
Exportations	Importations	Exportations	Importations	Termes de l'échange	Exportations	Importations	Termes de l'échange	
%	%						%	
0.0	0.0	111.2	109.2	101.8	0.0	0.0	0.0	2001
0.7	1.7	109.0	110.0	99.1	-2.0	0.7	-2.7	2002
-1.0	3.9	107.7	101.9	105.7	-1.2	-7.4	6.2	2003
6.6	9.0	109.6	100.2	109.4	1.8	-1.7	3.4	2004
								2003
-0.9	0.9	113.9	108.5	105.0	2.2	-2.1	4.2	TI
-1.0	0.8	106.5	101.7	104.7	-6.5	-6.3	-0.2	TII
-0.4	-1.6	106.5	100.4	106.1	0.0	-1.3	1.3	TIII
4.8	4.8	104.0	97.0	107.2	-2.3	-3.4	1.0	TIV
								2004
-0.3	0.6	106.7	98.3	108.5	2.6	1.3	1.3	TI
5.0	3.5	110.7	102.8	107.7	3.7	4.6	-0.8	TII
-0.1	4.0	111.8	101.5	110.1	1.0	-1.3	2.3	TIII
-0.3	2.0	109.2	98.0	111.4	-2.3	-3.4	1.1	TIV
								2005
0.8	2.4	109.2	99.0	110.3	0.0	1.0	-1.0	TI
-0.2	-0.3	111.8	101.7	109.9	2.4	2.7	-0.3	TII
4.1	2.9	113.7	100.4	113.2	1.7	-1.3	3.0	TIII
								2004
-4.8	-2.8	105.3	96.6	109.0	1.0	-0.3	1.3	Janvier
4.0	3.4	107.0	98.7	108.4	1.6	2.2	-0.6	Février
1.3	0.8	107.6	99.6	108.0	0.6	0.9	-0.4	Mars
2.0	-0.2	109.4	101.0	108.3	1.7	1.4	0.3	Avril
-0.5	4.7	111.8	104.2	107.3	2.2	3.2	-1.0	Mai
3.3	-3.2	111.8	103.1	108.4	0.0	-1.1	1.1	Juin
-0.7	5.8	111.8	101.7	109.9	0.0	-1.4	1.4	Juillet
-0.9	-2.3	112.5	101.8	110.5	0.6	0.1	0.5	Août
-2.3	1.2	111.4	101.1	110.2	-1.0	-0.7	-0.3	Septembre
1.2	1.2	110.7	99.6	111.1	-0.6	-1.5	0.9	Octobre
-0.3	-0.4	108.2	96.9	111.7	-2.3	-2.7	0.5	Novembre
1.6	3.2	108.3	97.8	110.7	0.1	0.9	-0.8	Décembre
								2005
0.1	1.4	108.2	98.3	110.1	-0.1	0.5	-0.6	Janvier
-1.2	-1.9	109.6	99.3	110.4	1.3	1.0	0.3	Février
1.2	1.3	110.3	99.4	111.0	0.6	0.1	0.5	Mars
-1.2	-0.6	111.4	101.0	110.3	1.0	1.6	-0.6	Avril
-0.2	-0.6	111.6	102.4	109.0	0.2	1.4	-1.2	Mai
2.2	1.5	111.4	101.9	109.3	-0.2	-0.5	0.3	Juin
0.8	1.4	112.5	101.0	111.4	1.0	-0.9	1.9	Juillet
2.3	0.1	113.9	100.4	113.4	1.2	-0.6	1.8	Août
1.2	1.5	116.1	99.9	116.2	1.9	-0.5	2.4	Septembre

Nota: En raison de l'arrondissement, les données mensuelles peuvent ne pas correspondre aux données trimestrielles, et les données trimestrielles peuvent ne pas correspondre aux données annuelles.

Connexes CANSIM (tableaux228-0001 à 228-0003 et 228-0035 à 228-0046)

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	Aug. Août 2005	Sept. Sept. 2005	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2004 2005		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2005/2004
	\$ millions	\$ millions	%	\$ millions	\$ millions	%	%		
Total	38,666	39,763	1,097	2.8	322,701	333,789	11,088	3.4	11.3
Agricultural and Fishing products	2,660	2,571	-89	-3.3	23,460	22,396	-1,064	-4.5	8.3
Wheat	242	216	-26	-10.7	2,824	2,149	-675	-23.9	-17.6
Other Agricultural and Fishing Products	2,418	2,355	-63	-2.6	20,636	20,247	-389	-1.9	11.5
Live animals	159	197	38	23.9	648	909	261	40.3	162.7
Fish and fish preparations	390	400	10	2.6	3,647	3,504	-143	-3.9	1.3
Barley	30	48	18	60.0	269	225	-44	-16.4	500.0
Wheat flour	7	7	0	0.0	63	58	-5	-7.9	0.0
Other cereals unmilled	33	12	-21	-63.6	248	258	10	4.0	33.3
Other cereal preparations	182	182	0	0.0	1,675	1,674	-1	-0.1	2.2
Meat and meat preparations	434	421	-13	-3.0	3,746	3,911	165	4.4	-0.9
Alcoholic beverages	88	93	5	5.7	946	781	-165	-17.4	6.9
Other food, feed, beverages and tobacco	784	772	-12	-1.5	7,125	6,833	-292	-4.1	1.8
Rapeseed	174	79	-95	-54.6	1,087	923	-164	-15.1	88.1
Other crude vegetable products	136	143	7	5.1	1,182	1,172	-10	-0.8	11.7
Energy Products	7,990	9,023	1,033	12.9	50,481	60,991	10,510	20.8	58.6
Crude Petroleum	2,859	2,753	-106	-3.7	18,898	21,542	2,644	14.0	23.8
Natural Gas	3,311	4,194	883	26.7	20,442	24,755	4,313	21.1	89.4
Other Energy Products	1,820	2,077	257	14.1	11,141	14,693	3,552	31.9	65.9
Coal and other bituminous substances	277	242	-35	-12.6	846	1,902	1,056	124.8	163.0
Petroleum and coal products	1,316	1,419	103	7.8	8,886	10,657	1,771	19.9	47.4
Electricity	227	415	188	82.8	1,410	2,134	724	51.3	110.7
Forestry Products	2,899	2,863	-36	-1.2	29,962	27,365	-2,597	-8.7	-14.4
Lumber and Sawmill Products	1,436	1,460	24	1.7	15,772	14,225	-1,547	-9.8	-20.0
Other crude wood products	73	77	4	5.5	636	691	55	8.6	8.5
Lumber	781	799	18	2.3	8,747	7,903	-844	-9.6	-26.4
Other wood fabricated materials	582	584	2	0.3	6,389	5,631	-758	-11.9	-12.8
Wood Pulp and Other Wood Products	473	452	-21	-4.4	5,159	4,310	-849	-16.5	-12.9
Newsprint and Other Paper and Paperboard	990	951	-39	-3.9	9,031	8,831	-200	-2.2	-5.0
Newsprint paper	543	525	-18	-3.3	4,720	4,730	10	0.2	-0.2
Other paper and paperboard	446	426	-20	-4.5	4,311	4,101	-210	-4.9	-10.3
Industrial Goods and Materials	6,943	7,035	92	1.3	57,936	63,056	5,120	8.8	5.4
Metal Ores	827	784	-43	-5.2	5,445	6,527	1,082	19.9	19.5
Iron ores, concentrates and scrap	165	271	106	64.2	1,535	1,852	317	20.7	88.2
Copper ores, concentrates and scrap	139	152	13	9.4	642	982	340	53.0	114.1
Nickel ores, concentrates and scrap	234	117	-117	-50.0	1,336	1,287	-49	-3.7	-36.1
Zinc ores, concentrates and scrap	39	13	-26	-66.7	175	170	-5	-2.9	-31.6
Other ores, concentrates and scrap	250	231	-19	-7.6	1,757	2,237	480	27.3	-3.3
Chemicals, Plastics and Fertilizers	2,377	2,512	135	5.7	19,785	22,463	2,678	13.5	11.3
Inorganic chemicals	290	392	102	35.2	2,240	3,276	1,036	46.3	72.7
Organic chemicals	494	513	19	3.8	4,285	4,815	530	12.4	-3.9
Fertilizers and fertilizer materials	282	285	3	1.1	1,941	2,557	616	31.7	25.0
Synthetic rubber and plastics	1,036	1,066	30	2.9	8,995	9,460	465	5.2	5.3
Other chemical products	275	256	-19	-6.9	2,324	2,355	31	1.3	0.8

Related CANSIM (tables 228-0001 to 228-0003, 228-0035 to 228-0046)

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
Aug. Août 2005	Sept. Sept. 2005	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2004 2005		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2005/2004	
\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
36,138	36,559	421	1.2	305,691	315,823	10,132	3.3	7.9	Total
2,947	2,825	-122	-4.1	23,168	24,100	932	4.0	16.8	Produits de l'agriculture et de la pêche
284	256	-28	-9.9	2,762	2,548	-214	-7.7	-3.4	Blé
2,663	2,569	-94	-3.5	20,406	21,552	1,146	5.6	19.3	Autres prod. de l'agriculture et de la pêche
174	216	42	24.1	716	1,020	304	42.5	157.1	Animaux vivants
445	443	-2	-0.4	3,596	3,762	166	4.6	3.7	Poisson et préparations de poisson
30	43	13	43.3	244	209	-35	-14.3	437.5	Orge
7	7	0	0.0	66	60	-6	-9.1	0.0	Farine de blé
42	15	-27	-64.3	264	298	34	12.9	36.4	Autres céréales, non moulues
181	184	3	1.7	1,594	1,647	53	3.3	10.2	Autres préparations céréalières
497	490	-7	-1.4	4,031	4,286	255	6.3	4.7	Viandes et préparations de viandes
97	103	6	6.2	1,090	859	-231	-21.2	1.0	Boissons alcooliques
797	793	-4	-0.5	6,440	6,825	385	6.0	14.1	Autres aliments, provendes, boissons et tabacs
230	108	-122	-53.0	1,129	1,209	80	7.1	134.8	Graine de colza
163	169	6	3.7	1,236	1,378	142	11.5	21.6	Autres produits végétaux bruts
2,850	2,918	68	2.4	25,813	25,621	-192	-0.7	7.7	Produits énergétiques
1,117	1,041	-76	-6.8	10,303	9,770	-533	-5.2	-4.2	Pétrole brut
938	950	12	1.3	8,091	8,296	205	2.5	8.6	Gaz naturel
796	927	131	16.5	7,420	7,554	134	1.8	23.8	Autres produits énergétiques
119	125	6	5.0	888	1,122	234	26.4	47.1	Charbon et substances bitumineuses brutes
584	630	46	7.9	5,803	5,432	-371	-6.4	12.9	Dérivés du pétrole et du charbon
92	173	81	88.0	730	1,000	270	37.0	63.2	Electricité
3,236	3,269	33	1.0	29,801	29,236	-565	-1.9	0.6	Produits forestiers
1,751	1,815	64	3.7	15,607	15,915	308	2.0	5.2	Bois d'oeuvre et produits connexes
102	108	6	5.9	788	933	145	18.4	25.6	Autres matières en bois brutes
1,144	1,219	75	6.6	10,461	10,599	138	1.3	4.3	Bois d'oeuvre
505	488	-17	-3.4	4,358	4,383	25	0.6	3.4	Autres demi-produits en bois
475	463	-12	-2.5	4,808	4,237	-571	-11.9	-7.0	Pâte de bois et autres produits du bois
1,010	991	-19	-1.9	9,387	9,084	-303	-3.2	-3.4	Papier journal, autres papiers et cartons
572	565	-7	-1.2	5,157	5,087	-70	-1.4	-0.5	Papier journal
438	426	-12	-2.7	4,230	3,997	-233	-5.5	-7.0	Autre papier et carton
6,209	6,214	5	0.1	53,214	54,930	1,716	3.2	4.5	Biens industriels
636	604	-32	-5.0	4,689	5,015	326	7.0	15.9	Minerais métalliques
137	214	77	56.2	1,271	1,412	141	11.1	111.9	Minerais, concentrés et déchets de fer
100	114	14	14.0	579	767	188	32.5	78.1	Minerais, concentrés et déchets de cuivre
138	67	-71	-51.4	850	764	-86	-10.1	-35.6	Minerais, concentrés et déchets de nickel
48	16	-32	-66.7	245	206	-39	-15.9	-44.8	Minerais, concentrés et déchets de zinc
213	194	-19	-8.9	1,743	1,866	123	7.1	-13.0	Autres minerais, concentrés, déchets métal.
1,988	2,019	31	1.6	17,873	18,106	233	1.3	1.0	Produits chimiques, plastiques et engrais
229	258	29	12.7	2,024	2,421	397	19.6	21.1	Produits chimiques inorganiques
327	359	32	9.8	3,142	2,970	-172	-5.5	-3.8	Produits chimiques organiques
162	145	-17	-10.5	1,611	1,585	-26	-1.6	-15.7	Engrais et matières fertilisantes
1,025	1,028	3	0.3	9,047	9,019	-28	-0.3	1.1	Caoutchouc synthétique et matières plastiques
246	229	-17	-6.9	2,050	2,111	61	3.0	2.2	Autres produits chimiques

Connexes CANSIM (tableaux 228-0001 à 228-0003, 228-0035 à 228-0046)

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	Aug. Août 2005	Sept. Sept. 2005	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2004 2005		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2005/2004
	\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	
Metals and Alloys	2,211	2,223	12	0.5	18,748	20,352	1,604	8.6	-2.1
Primary iron and steel	31	34	3	9.7	247	347	100	40.5	9.7
Steel bars, rods, plates, sheets	292	283	-9	-3.1	2,482	2,777	295	11.9	-5.0
Other iron and steel and alloys	231	229	-2	-0.9	2,074	2,179	105	5.1	-4.6
Aluminum including alloys	666	659	-7	-1.1	5,407	5,649	242	4.5	10.8
Copper and alloys	232	234	2	0.9	1,531	1,798	267	17.4	29.3
Nickel and alloys	189	206	17	9.0	1,932	1,968	36	1.9	-20.8
Precious metals and alloys	440	459	19	4.3	3,699	4,271	572	15.5	-10.5
Zinc and alloys	67	61	-6	-9.0	678	703	25	3.7	-18.7
Other non-ferrous metals and alloys	63	58	-5	-7.9	699	660	-39	-5.6	-27.5
Other Industrial Goods and Materials	1,529	1,516	-13	-0.9	13,959	13,713	-246	-1.8	1.7
Asbestos unmanufactured	7	6	-1	-14.3	54	54	0	0.0	-14.3
Other crude animal products	69	68	-1	-1.4	547	613	66	12.1	19.3
Other crude non-metallic minerals	236	225	-11	-4.7	2,221	2,047	-174	-7.8	-13.5
Other crude materials, inedible	48	48	0	0.0	440	444	4	0.9	-4.0
Metal fabricated basic products	481	471	-10	-2.1	4,062	4,214	152	3.7	6.3
Textile fabricated materials	268	259	-9	-3.4	2,584	2,431	-153	-5.9	-4.8
Non-metallic mineral basic products	201	203	2	1.0	1,904	1,802	-102	-5.4	2.0
Other fabricated materials	219	236	17	7.8	2,147	2,107	-40	-1.9	16.3
Machinery and Equipment	7,979	7,762	-217	-2.7	69,061	71,026	1,965	2.8	6.1
Industrial and Agricultural Machinery	1,739	1,673	-66	-3.8	14,474	15,299	825	5.7	3.3
Industrial machinery	1,579	1,519	-60	-3.8	13,026	13,830	804	6.2	4.1
Agricultural machinery includ. tractors	160	153	-7	-4.4	1,448	1,469	21	1.5	-5.0
Aircraft and Other Transportation Equip.	1,678	1,703	25	1.5	14,973	15,436	463	3.1	28.2
Aircraft, engines, parts	1,191	1,227	36	3.0	10,718	10,930	212	2.0	21.0
Other transportation equipment	488	476	-12	-2.5	4,255	4,506	251	5.9	51.6
Other Machinery and Equipment	4,561	4,386	-175	-3.8	39,614	40,291	677	1.7	0.4
Television, telecommunication equipment	1,146	1,116	-30	-2.6	9,084	10,034	950	10.5	13.8
Office machines and equipment	606	625	19	3.1	5,609	5,574	-35	-0.6	-2.0
Other equipment and tools	1,932	1,828	-104	-5.4	16,655	16,750	95	0.6	-0.1
Other end products, inedible	878	817	-61	-6.9	8,265	7,933	-332	-4.0	-11.1
Automotive Products	7,394	7,611	217	2.9	68,290	64,972	-3,318	-4.9	1.8
Passenger Autos and Chassis	3,669	3,790	121	3.3	35,696	31,987	-3,709	-10.4	-7.7
Trucks and Other Motor Vehicles	1,381	1,444	63	4.6	11,580	11,984	404	3.5	28.0
Motor Vehicle Parts	2,344	2,376	32	1.4	21,013	21,001	-12	-0.1	5.9
Other Consumer Goods	1,437	1,399	-38	-2.6	13,073	13,042	-31	-0.2	-1.0
Special Transactions Trade	671	684	13	1.9	5,977	6,068	91	1.5	2.4
Unallocated BOP adjustments	694	816	122	17.6	4,461	4,874	413	9.3	7.4

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
Aug. Août 2005	Sept. Sept. 2005	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2004 2005		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2005/2004	
\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
2,002	2,011	9	0.4	16,674	17,869	1,195	7.2	3.8	Métaux et alliages
28	30	2	7.1	219	297	78	35.6	11.1	Fer et acier primaires
251	248	-3	-1.2	2,113	2,234	121	5.7	10.2	Barres, tiges, tôles et feuilles d'acier
210	206	-4	-1.9	1,697	1,828	131	7.7	15.1	Autres fer, acier et alliages
678	690	12	1.8	5,413	5,780	367	6.8	15.8	Aluminium, y compris alliages
187	185	-2	-1.1	1,281	1,391	110	8.6	26.7	Cuivre et alliages
106	112	6	5.7	1,180	1,052	-128	-10.8	-20.6	Nickel et alliages
378	392	14	3.7	3,152	3,697	545	17.3	-11.1	Métaux précieux et alliages
80	70	-10	-12.5	886	807	-79	-8.9	-32.7	Zinc et alliages
84	76	-8	-9.5	733	783	50	6.8	-2.6	Autres métaux non ferreux et alliages
1,583	1,579	-4	-0.3	13,977	13,940	-37	-0.3	6.1	Autres biens industriels
9	7	-2	-22.2	69	68	-1	-1.4	-12.5	Amiante, non ouvré
90	93	3	3.3	587	818	231	39.4	55.0	Autres produits bruts d'origine animale
331	309	-22	-6.6	2,560	2,589	29	1.1	2.0	Autres minéraux non métalliques bruts
56	54	-2	-3.6	428	480	52	12.1	10.2	Autres matières brutes, non comestibles
415	408	-7	-1.7	3,677	3,643	-34	-0.9	5.2	Ouvrages de base en métal
275	278	3	1.1	2,793	2,536	-257	-9.2	-6.1	Demi-produits en matières textiles
181	182	1	0.6	1,749	1,630	-119	-6.8	0.0	Produits minéraux non métalliques de base
225	249	24	10.7	2,114	2,176	62	2.9	23.3	Autres matières travaillées, non comestibles
9,596	9,484	-112	-1.2	79,370	85,559	6,189	7.8	10.1	Machines et équipement
1,573	1,515	-58	-3.7	13,321	13,889	568	4.3	1.7	Machines industrielles et agricoles
1,434	1,380	-54	-3.8	12,030	12,607	577	4.8	2.5	Machinerie industrielle
139	135	-4	-2.9	1,292	1,281	-11	-0.9	-4.9	Machinerie agricole, y compris tracteurs
1,649	1,686	37	2.2	13,657	14,849	1,192	8.7	36.3	Aéronefs et autres équipements de transport
1,175	1,222	47	4.0	9,583	10,516	933	9.7	30.0	Aéronefs, moteurs d'aéronefs et leurs pièces
474	463	-11	-2.3	4,074	4,333	259	6.4	55.9	Autre matériel de transport
6,373	6,284	-89	-1.4	52,392	56,822	4,430	8.5	6.7	Autres machines et équipements
1,294	1,266	-28	-2.2	9,755	11,278	1,523	15.6	17.5	Téléviseurs, équip. de télécom. & équip. con.
2,583	2,659	76	2.9	20,008	23,524	3,516	17.6	14.1	Machines et matériel de bureau
1,730	1,637	-93	-5.4	15,079	15,043	-36	-0.2	-0.7	Autre matériel et outils
766	721	-45	-5.9	7,549	6,976	-573	-7.6	-13.0	Autres produits finis, non comestibles
8,068	8,430	362	4.5	69,261	69,951	690	1.0	8.1	Produits de l'automobile
4,336	4,585	249	5.7	37,731	37,201	-530	-1.4	1.8	Voitures particulières et chassis
1,313	1,379	66	5.0	10,579	11,270	691	6.5	32.6	Camions et autres véhicules moteurs
2,419	2,466	47	1.9	20,951	21,479	528	2.5	9.4	Pièces de véhicules automobiles
1,343	1,310	-33	-2.5	12,330	12,197	-133	-1.1	-1.7	Autres biens de consommation
598	609	11	1.8	5,509	5,498	-11	-0.2	-1.8	Transactions spéciales commerciales
1,291	1,499	208	16.1	7,225	8,731	1,506	20.8	27.0	Ajustements de la B.de P.non distrib.

Table 3. Domestic Exports to Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 3. Exportations nationales vers les marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equipment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Transactions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergétiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipement	Produits de l'automobile	Biens de consommation	Transactions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
September - septembre										
United States	2004	1,480.0	4,953.3	2,820.2	4,424.0	4,659.6	7,258.3	1,035.4	592.2	27,223.0
États-Unis	2005	1,536.6	7,948.7	2,294.8	4,637.8	4,786.2	7,435.2	904.7	614.4	30,158.2
Mexico	2004	55.3	2.4	10.4	53.0	59.1	31.4	3.3	1.1	216.0
Mexique	2005	66.4	7.0	12.3	46.9	43.4	83.9	6.2	1.9	267.9
Japan	2004	215.0	15.1	208.6	142.0	62.3	7.9	8.3	1.5	660.6
Japon	2005	229.9	142.1	158.0	167.7	93.7	6.3	8.4	4.1	810.3
EU / UE										
Germany	2004	10.4	15.2	37.9	28.2	56.0	7.6	14.2	3.4	172.8
Allemagne	2005	10.5	59.8	30.5	86.8	121.6	4.0	14.9	2.8	330.9
France	2004	12.5	3.8	21.1	19.9	70.0	3.8	13.6	2.6	147.2
France	2005	10.6	10.8	14.4	76.1	86.7	3.4	18.5	3.5	223.9
United Kingdom	2004	25.6	14.1	30.1	423.8	143.9	7.0	23.7	5.8	674.1
Royaume-Uni	2005	31.4	3.4	37.3	202.1	125.6	7.4	18.6	5.8	431.5
Italy	2004	28.6	3.8	43.2	12.1	26.9	1.2	3.6	0.5	119.8
Italie	2005	41.5	38.6	33.7	28.6	28.5	0.9	4.6	1.6	178.0
Other EU	2004	57.2	41.1	51.2	243.1	172.9	27.5	37.9	3.6	634.6
Autres UE	2005	69.1	15.0	49.8	127.1	148.4	27.8	37.6	9.5	484.3
Total	2004	134.3	77.9	183.5	727.1	469.7	47.1	93.1	15.9	1,748.7
	2005	163.1	127.6	165.7	520.7	510.8	43.4	94.2	23.3	1,648.9
NIC / PNI										
Korea, South	2004	12.9	23.0	40.7	52.5	29.7	0.5	4.0	0.8	164.1
Corée du Sud	2005	42.2	24.4	47.4	71.4	31.9	1.8	4.2	1.7	225.0
Hong Kong	2004	12.5	0.0	8.6	55.4	22.1	0.2	3.4	1.8	104.0
Hong-Kong	2005	18.3	0.0	8.4	33.5	17.8	0.1	3.0	0.8	81.9
Taiwan	2004	12.5	5.4	27.3	25.3	16.7	0.3	1.8	0.7	90.1
Taïwan	2005	9.8	11.3	25.0	32.6	13.5	0.7	2.3	0.3	95.4
Singapore	2004	2.8	9.9	1.2	12.4	31.2	3.0	0.8	0.5	61.9
Singapour	2005	2.3	0.3	0.8	8.8	23.2	3.8	1.5	1.5	42.3
Total	2004	40.7	38.3	77.8	145.7	99.8	4.0	10.1	3.8	420.2
	2005	72.7	36.0	81.6	146.3	86.4	6.4	11.1	4.4	444.9
Other countries	2004	320.9	29.1	224.3	625.1	436.8	67.0	84.6	22.8	1,810.5
Autres pays	2005	328.8	22.1	260.7	733.2	527.3	70.5	74.3	29.0	2,045.7
Total	2004	2,246.2	5,116.1	3,524.8	6,117.0	5,787.3	7,415.8	1,234.7	637.2	32,079.2
	2005	2,397.6	8,283.4	2,973.1	6,252.6	6,047.7	7,645.7	1,098.9	676.9	35,376.0

Note:

EU European Union
 UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries
 PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 4. Domestic Exports to Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 4. Exportations nationales vers les marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equipment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Transactions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergétiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipement	Produits de l'automobile	Biens de consommation	Transactions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to September - Janvier à septembre										
United States	2004	13,777.9	48,289.0	24,137.8	39,328.2	43,246.2	63,778.0	8,621.9	5,247.7	246,426.8
États-Unis	2005	13,108.3	56,691.1	22,427.9	41,573.2	43,779.2	60,061.2	8,194.9	5,305.8	251,141.6
Mexico	2004	788.9	27.7	102.3	383.8	369.9	286.6	60.2	9.4	2,028.7
Mexique	2005	632.6	46.2	107.9	414.5	367.4	501.5	37.6	11.8	2,119.5
Japan	2004	2,280.1	276.2	1,849.4	1,215.5	640.1	43.2	91.6	22.8	6,418.7
Japon	2005	2,299.9	645.5	1,373.0	1,406.7	686.3	81.9	101.0	28.0	6,622.3
EU / UE										
Germany	2004	127.1	127.6	356.0	433.9	577.5	50.0	116.4	27.4	1,815.9
Allemagne	2005	106.6	220.4	299.8	717.1	625.3	42.4	126.9	34.5	2,172.9
France	2004	109.0	53.4	224.7	274.4	656.8	38.1	115.0	43.8	1,515.1
France	2005	87.4	61.8	177.7	415.8	724.1	36.0	148.4	29.7	1,680.7
United Kingdom	2004	255.4	105.7	390.0	2,825.2	1,562.2	61.2	157.9	46.2	5,403.9
Royaume-Uni	2005	245.0	181.8	375.7	2,987.4	1,361.3	53.9	170.9	60.5	5,436.5
Italy	2004	250.8	41.0	402.9	149.7	353.1	10.6	48.7	6.8	1,263.6
Italie	2005	193.6	149.1	367.3	267.3	328.7	9.4	38.2	10.2	1,363.7
Other EU	2004	663.6	323.6	484.1	1,659.3	1,465.2	167.6	294.6	49.5	5,107.3
Autres UE	2005	579.0	455.7	481.2	1,806.2	1,612.9	204.7	317.1	77.8	5,534.6
Total	2004	1,406.0	651.3	1,857.7	5,342.6	4,614.8	327.4	732.5	173.7	15,106.1
	2005	1,211.6	1,068.9	1,701.6	6,193.8	4,652.4	346.4	801.5	212.6	16,188.7
NIC / PNI										
Korea, South	2004	133.9	169.4	414.5	653.1	221.4	9.5	22.2	8.7	1,632.6
Corée du Sud	2005	360.9	355.7	312.3	700.6	254.8	10.1	36.0	11.1	2,041.4
Hong Kong	2004	121.8	0.4	84.8	447.0	219.2	2.7	35.6	10.8	922.2
Hong-Kong	2005	145.5	0.1	66.6	430.0	178.1	3.3	35.4	9.9	868.8
Taiwan	2004	90.0	46.5	248.6	349.0	129.8	2.7	19.9	5.2	891.6
Taïwan	2005	101.9	99.4	206.6	304.5	161.6	7.9	27.6	3.6	913.2
Singapore	2004	28.2	12.9	7.3	97.4	237.9	8.0	8.9	6.4	406.9
Singapour	2005	19.2	2.9	9.5	91.9	203.6	11.1	9.4	11.3	358.9
Total	2004	373.9	229.2	755.2	1,546.5	808.4	22.8	86.5	31.1	3,853.5
	2005	627.5	458.2	595.0	1,527.0	798.1	32.3	108.4	35.9	4,182.5
Other countries	2004	3,447.4	309.2	2,155.4	4,961.9	3,905.1	741.1	569.0	197.8	16,286.9
Autres pays	2005	3,018.2	555.7	2,044.0	6,345.0	4,538.5	608.6	754.0	218.2	18,082.1
Total	2004	22,074.2	49,782.8	30,857.7	52,778.4	53,584.4	65,199.1	10,161.6	5,682.7	290,120.9
	2005	20,898.1	59,465.4	28,249.5	57,460.3	54,821.9	61,631.9	9,997.3	5,812.4	298,336.8

Note:

EU European Union
 UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries
 PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2004	2005	2004	2005	2005/2004	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
North America						Amerique du Nord
Greenland	0.6	1.0	9.0	12.4	37.8	Groenland
High Seas	0.0	0.0	0.1	0.0	-100.0	Haute mer
Saint Pierre and Miquelon	1.6	1.0	14.8	11.8	-20.3	Saint-Pierre-et-Miquelon
United States	27,223.1	30,158.2	246,426.8	251,141.7	1.9	États-Unis
Total	27,225.3	30,160.2	246,450.7	251,165.8	1.9	Total
Western Europe						Europe occidentale
Andorra	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Andorre
Austria	11.6	18.3	156.8	261.6	66.8	Autriche
Belgium	194.1	85.1	1,523.6	1,389.3	-8.8	Belgique
Denmark	21.4	21.7	209.5	175.1	-16.4	Danemark
Faeroe Islands	0.0	0.0	1.6	2.3	43.8	Féroé, Îles
Finland	27.7	31.0	189.4	239.6	26.5	Finlande
France	147.2	223.9	1,515.2	1,680.8	10.9	France
Germany	172.9	331.0	1,816.0	2,173.0	19.7	Allemagne
Gibraltar	0.0	0.0	2.6	39.4	...	Gibraltar
Greece	13.7	9.6	173.1	90.2	-47.9	Grèce
Iceland	5.0	4.9	68.7	44.9	-34.6	Islande
Ireland, Republic of (EIRE)	20.0	23.0	218.1	222.2	1.9	Irlande, République d' (EIRE)
Italy	119.9	178.1	1,263.6	1,363.8	7.9	Italie
Luxembourg	7.7	4.0	92.6	44.0	-52.5	Luxembourg
Malta	0.3	0.6	9.6	6.5	-32.3	Malte
Netherlands	125.7	148.5	1,123.5	1,439.5	28.1	Pays-Bas
Norway	159.9	109.0	1,080.0	1,107.3	2.5	Norvège
Portugal	12.4	8.3	104.1	91.4	-12.2	Portugal
Spain	110.6	62.5	847.6	851.8	0.5	Espagne
Sweden	26.7	25.6	262.3	298.6	13.8	Suède
Switzerland	67.8	72.1	385.8	765.2	98.3	Suisse
United Kingdom	674.1	431.5	5,403.9	5,436.5	0.6	Royaume-Uni
Total	1,919.0	1,788.8	16,447.7	17,723.0	7.8	Total
Other Europe						Autre pays d'Europe
Albania	0.0	0.1	1.1	3.0	172.7	Albanie
Armenia	0.2	0.6	2.0	4.1	105.0	Arménie
Azerbaijan	0.2	2.7	6.7	9.1	35.8	Azerbaïdjan
Belarus	0.3	0.5	3.0	5.6	86.7	Bélarus
Bosnia and Herzegovina	0.1	0.2	1.3	1.4	7.7	Bosnie-Herzégovine
Bulgaria	4.3	8.2	20.0	31.8	59.0	Bulgarie
Croatia	0.8	1.1	13.0	12.1	-6.9	Croatie
Czech Republic	8.4	10.2	69.4	93.6	34.9	Tchèque, République
Estonia	0.7	1.2	8.6	18.4	114.0	Estonie
Georgia	0.4	0.8	3.4	5.4	58.8	Géorgie
Hungary	5.0	5.2	30.1	36.3	20.6	Hongrie
Kazakhstan	5.2	4.4	48.6	83.5	71.8	Kazakhstan
Kyrgyzstan	0.8	0.2	3.1	2.5	-19.4	Kirghizistan
Latvia	2.4	2.7	21.0	23.1	10.0	Lettonie
Lithuania	1.8	2.2	12.9	18.9	46.5	Lituanie
Macedonia (FYROM)	0.4	0.3	5.9	5.0	-15.3	Macédoine (ERYDM)
Moldova, Republic of	0.5	0.0	2.7	0.8	-70.4	Moldavie, République de
Poland	27.9	21.8	154.0	158.9	3.2	Pologne
Romania	7.7	20.2	51.4	103.8	101.9	Roumanie
Russian Federation	41.6	37.1	266.4	380.6	42.9	Russie, Fédération de
Serbia and Montenegro	0.6	0.5	6.4	5.3	-17.2	Serbie-et-Monténégro
Slovakia	2.6	1.2	23.0	13.6	-40.9	Slovaquie
Slovenia	12.9	0.5	36.3	54.3	49.6	Slovénie
Tajikistan	0.1	0.5	0.7	1.3	85.7	Tadjikistan
Turkmenistan	0.1	1.3	10.8	22.9	112.0	Turkménistan
Ukraine	4.4	7.3	37.1	50.6	36.4	Ukraine
Uzbekistan	0.2	0.8	2.6	5.5	111.5	Ouzbékistan
Total	129.6	131.8	841.3	1,151.5	36.9	Total

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2004	2005	2004	2005	2005/2004 %	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
Middle East						Moyen-Orient
Bahrain	2.2	0.9	14.4	15.3	6.3	Bahreïn
Cyprus	0.8	1.0	12.9	7.7	-40.3	Chypre
Egypt	8.8	38.5	134.4	230.3	71.4	Égypte
Eritrea	0.0	0.0	0.6	1.1	83.3	Érythrée
Ethiopia	0.7	2.4	11.0	22.8	107.3	Éthiopie
Iran	15.7	19.6	110.5	146.5	32.6	Iran
Iraq	0.9	2.1	10.0	52.5	425.0	Iraq
Israel	37.7	31.2	224.3	303.7	35.4	Israël
Jordan	5.1	4.8	26.0	90.3	247.3	Jordanie
Kuwait	5.6	3.4	57.5	74.1	28.9	Koweït
Lebanon	4.1	3.6	24.5	29.5	20.4	Liban
Libya	9.4	2.3	88.2	54.5	-38.2	Libye
Oman	1.2	1.9	22.6	13.6	-39.8	Oman
Qatar	3.6	4.2	67.3	75.3	11.9	Qatar
Saudi Arabia	36.1	35.4	484.6	261.5	-46.0	Arabie saoudite
Somalia	0.0	0.0	0.1	1.3	...	Somalie
Sudan	3.1	7.4	56.1	94.3	68.1	Soudan
Syria	1.6	3.8	23.6	47.3	100.4	Syrie
Turkey	20.8	25.4	255.3	301.6	18.1	Turquie
United Arab Emirates	36.7	55.4	254.8	372.8	46.3	Émirats arabes unis
Yemen	2.7	0.8	26.6	32.5	22.2	Yémen
Total	196.9	244.3	1,905.2	2,228.5	17.0	Total
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Algeria	20.0	19.0	207.6	169.6	-18.3	Algérie
Angola	1.0	21.1	18.6	60.4	224.7	Angola
Antarctica	0.0	0.0	0.3	0.1	-66.7	Antarctique
Benin	0.3	0.3	4.7	2.1	-55.3	Bénin
Botswana	0.8	0.4	10.0	5.5	-45.0	Botswana
Bouvet Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bouvet, Île
British Indian Ocean Territory	0.2	0.3	1.2	1.8	50.0	Océan Indien, Terr. britann.
Burkina Faso	0.8	0.3	6.7	13.1	95.5	Burkina Faso
Burundi	0.1	0.6	0.6	2.0	233.3	Burundi
Cameroon	0.4	0.8	8.9	11.9	33.7	Cameroun
Cape Verde	0.0	0.0	0.0	0.4	0.0	Cap-Vert
Central African Republic	0.0	0.0	0.6	0.2	-66.7	Centrafricaine, République
Chad	0.0	0.4	1.6	3.2	100.0	Tchad
Comoros	0.0	0.1	0.1	0.5	400.0	Comores
Congo	0.2	3.1	8.8	7.5	-14.8	Congo
Congo, Democratic Republic	0.7	1.6	7.2	8.7	20.8	Congo, République démocratique
Côte d'Ivoire	1.9	4.2	8.0	9.1	13.8	Côte d'Ivoire
Djibouti	0.0	0.3	1.8	1.7	-5.6	Djibouti
Equatorial Guinea	0.4	0.0	1.4	1.6	14.3	Guinée équatoriale
French Southern Territories	0.0	0.0	0.2	0.3	50.0	Terres australes françaises
Gabon	0.9	1.9	4.9	9.4	91.8	Gabon
Gambia	0.0	0.1	0.0	0.2	0.0	Gambie
Ghana	7.2	3.7	57.4	61.8	7.7	Ghana
Guinea	0.3	0.6	3.4	4.3	26.5	Guinée
Guinea-Bissau	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Guinée-Bissau
Kenya	1.9	5.2	16.3	26.0	59.5	Kenya
Lesotho	0.0	0.1	0.0	0.3	0.0	Lesotho
Liberia	0.1	0.2	2.1	1.9	-9.5	Libéria
Madagascar	0.1	0.0	0.8	0.5	-37.5	Madagascar
Malawi	0.2	0.2	2.2	2.2	0.0	Malawi
Mali	1.9	0.4	5.9	5.1	-13.6	Mali
Mauritania	0.0	0.2	4.7	1.6	-66.0	Mauritanie
Mauritius	0.1	0.1	2.5	1.5	-40.0	Maurice
Morocco	21.3	16.0	128.3	143.8	12.1	Maroc
Mozambique	0.1	2.8	18.0	14.5	-19.4	Mozambique
Namibia	0.1	0.1	0.8	0.6	-25.0	Namibie
Niger	0.2	0.6	1.3	3.6	176.9	Niger
Nigeria	3.1	11.7	59.0	69.4	17.6	Nigéria
Rwanda	0.0	0.0	0.5	0.5	0.0	Rwanda

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2004	2005	2004	2005	2005/2004	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>					%	
(Cont'd)						(Suite)
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Sao Tome and Principe	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Sao Tomé-et-Principe
Senegal	0.4	1.8	22.2	17.3	-22.1	Sénégal
Seychelles	0.0	0.0	0.3	0.7	133.3	Seychelles
Sierra Leone	0.2	0.5	2.7	2.8	3.7	Sierra Leone
South Africa	23.8	39.5	264.2	283.8	7.4	Afrique du Sud
Swaziland	0.2	0.3	2.4	2.1	-12.5	Swaziland
Tanzania, United Republic of	1.6	3.1	26.8	20.9	-22.0	Tanzanie, République-Unie de
Togo	0.4	0.2	4.7	9.0	91.5	Togo
Tunisia	7.5	6.9	23.7	26.7	12.7	Tunisie
Uganda	0.4	1.2	4.9	7.2	46.9	Ouganda
Western Sahara	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	Sahara occidental
Zambia	0.2	3.5	11.1	12.8	15.3	Zambie
Zimbabwe	0.9	0.4	5.9	4.2	-28.8	Zimbabwe
Total	99.9	153.8	965.8	1,034.2	7.1	Total
Other Asia						Autre pays d'Asie
Afghanistan	3.3	0.7	7.2	16.8	133.3	Afghanistan
Bangladesh	5.1	5.0	58.0	66.1	14.0	Bangladesh
Bhutan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bhoutan
Brunei Darussalam	0.1	0.2	1.6	2.0	25.0	Brunéi Darussalam
Cambodia	0.4	0.1	1.0	1.6	60.0	Cambodge
China	468.9	526.0	4,434.5	4,918.6	10.9	Chine
Hong Kong	104.0	82.0	922.2	868.8	-5.8	Hong-Kong
India	88.6	115.7	547.3	718.2	31.2	Inde
Indonesia	48.8	60.0	508.3	542.4	6.7	Indonésie
Japan	660.7	810.3	6,418.8	6,622.3	3.2	Japon
Korea, North	1.7	0.9	24.6	24.1	-2.0	Corée du Nord
Korea, South	164.2	225.1	1,632.7	2,041.4	25.0	Corée du Sud
Laos	0.0	0.0	0.1	0.8	700.0	Laos
Macao	3.4	4.4	13.3	22.8	71.4	Macao
Malaysia	19.4	20.6	285.9	249.1	-12.9	Malaisie
Maldives	0.1	0.6	0.8	4.1	412.5	Maldives
Mongolia	0.7	1.9	6.3	10.0	58.7	Mongolie
Myanmar	0.0	0.0	0.0	0.3	0.0	Myanmar
Nepal	0.0	0.8	11.2	4.3	-61.6	Népal
Pakistan	20.1	14.7	206.0	219.2	6.4	Pakistan
Philippines	30.2	42.2	305.6	256.4	-16.1	Philippines
Singapore	61.9	42.4	406.9	359.0	-11.8	Singapour
Sri Lanka	14.1	15.5	40.1	80.4	100.5	Sri Lanka
Taiwan	90.1	95.5	891.7	913.2	2.4	Taiwan
Thailand	37.1	28.4	359.3	329.4	-8.3	Thaïlande
Timor-Leste	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Timor-Leste
Viet Nam	13.5	6.7	66.2	152.9	131.0	Viet Nam
Total	1,836.4	2,099.7	17,149.8	18,424.6	7.4	Total
Oceania						Océanie
American Samoa	0.2	0.1	2.1	0.9	-57.1	Samoa américaines
Australia	112.5	146.5	1,075.5	1,073.4	-0.2	Australie
Christmas Island	0.1	0.0	0.3	0.1	-66.7	Christmas, Île
Cocos (Keeling) Islands	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	Cocos (Keeling), Îles des
Cook Islands	0.0	0.0	0.3	0.3	0.0	Cook, Îles
Fiji	0.4	0.6	3.2	6.7	109.4	Fidji
French Polynesia	1.9	2.3	11.2	10.7	-4.5	Polynésie française
Guam	0.2	0.3	5.2	3.0	-42.3	Guam
Heard Is. and McDonald Islands	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Heard, Île et McDonald, Îles
Kiribati	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Kiribati
Nauru	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Nauru
New Caledonia	0.3	0.1	2.2	11.3	413.6	Nouvelle-Calédonie
New Zealand	23.1	29.7	351.9	218.0	-38.1	Nouvelle-Zélande
Niue	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Niue
Norfolk Island	0.0	0.1	0.0	0.1	0.0	Norfolk, Île

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2004	2005	2004	2005	2005/2004	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				<i>%</i>	
(Cont'd)						(Suite)
Oceania						Océanie
Papua New Guinea	0.2	0.5	2.0	3.1	55.0	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Pitcairn	0.0	0.0	0.2	0.2	0.0	Pitcairn
Samoa	0.0	0.0	0.2	0.1	-50.0	Samoa
Solomon Islands	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Salomon, Îles
Tonga	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Tonga
U.S. Minor Outlying Islands	0.0	0.9	0.8	8.2	925.0	Îles mineures éloignées, É-U
Vanuatu	0.0	0.0	0.2	0.8	300.0	Vanuatu
Total	139.0	181.1	1,455.8	1,337.1	-8.2	Total
South America						Amérique du Sud
Argentina	8.4	26.8	88.8	116.7	31.4	Argentine
Bolivia	0.2	1.7	9.5	10.3	8.4	Bolivie
Brazil	87.5	75.7	710.8	762.7	7.3	Brésil
Chile	35.5	34.0	248.5	272.8	9.8	Chili
Colombia	28.3	26.3	287.0	288.2	0.4	Colombie
Ecuador	11.4	5.5	123.7	101.9	-17.6	Équateur
Falkland Islands (Malvinas)	0.1	0.0	0.1	0.0	0.0	Falkland, Îles (Malvinas)
Guyana	0.6	1.9	8.3	10.5	26.5	Guyane
Paraguay	0.4	1.3	4.1	5.4	31.7	Paraguay
Peru	8.5	7.2	121.5	174.7	43.8	Pérou
Suriname	1.1	1.5	7.4	7.1	-4.1	Suriname
Uruguay	3.1	2.5	12.8	14.6	14.1	Uruguay
Venezuela	40.2	39.7	341.0	385.4	13.0	Venezuela
Total	225.2	224.0	1,963.7	2,150.2	9.5	Total
Cent. Amer. Antilles						Amér. cent. Antilles
Anguilla	0.1	0.1	0.6	0.9	50.0	Anguilla
Antigua and Barbuda	0.5	0.9	9.8	10.6	8.2	Antigua-et-Barbuda
Aruba	0.4	0.6	4.8	6.4	33.3	Aruba
Bahamas	1.5	3.3	16.8	27.7	64.9	Bahamas
Barbados	3.1	5.4	32.4	37.7	16.4	Barbade
Belize	0.5	0.3	4.0	3.4	-15.0	Belize
Bermuda	4.7	4.8	46.7	49.1	5.1	Bermudes
Cayman Islands	0.5	2.9	6.6	16.1	143.9	Caïmanes, Îles
Costa Rica	7.7	8.8	53.5	57.1	6.7	Costa Rica
Cuba	13.9	25.2	179.9	219.0	21.7	Cuba
Dominica	0.3	0.3	3.6	3.4	-5.6	Dominique
Dominican Republic	8.3	7.4	71.2	88.6	24.4	Dominicaine, République
El Salvador	4.1	5.7	37.1	41.8	12.7	El Salvador
Grenada	0.3	0.4	4.0	4.4	10.0	Grenade
Guatemala	8.5	8.8	101.0	89.4	-11.5	Guatemala
Haiti	1.3	5.4	12.8	22.1	72.7	Haïti
Honduras	1.1	1.8	18.9	32.4	71.4	Honduras
Jamaica	11.1	10.2	123.0	107.6	-12.5	Jamaïque
Mexico	216.0	267.9	2,028.7	2,119.5	4.5	Mexique
Montserrat	0.0	0.0	0.2	0.4	100.0	Montserrat
Netherlands Antilles	1.9	1.2	15.5	11.9	-23.2	Antilles néerlandaises
Nicaragua	1.1	2.4	12.0	13.6	13.3	Nicaragua
Panama	8.3	5.2	52.2	36.0	-31.0	Panama
Saint Kitts and Nevis	0.2	0.3	2.5	3.3	32.0	Saint-Kitts-et-Nevis
Saint Lucia	1.2	0.5	5.7	5.0	-12.3	Sainte-Lucie
Saint Vincent & the Grenadines	0.5	0.3	3.7	4.4	18.9	Saint-Vincent-et-Grenadines
Trinidad and Tobago	10.1	21.0	86.7	102.8	18.6	Trinité-et-Tobago
Turks and Caicos Islands	0.9	0.7	5.1	5.1	0.0	Turks et Caïques, Îles
Virgin Islands, British	0.2	0.3	1.6	2.0	25.0	Îles Vierges britanniques
Total	308.1	392.2	2,940.8	3,122.0	6.2	Total
All Countries	32,079.2	35,376.0	290,120.9	298,336.8	2.8	Tous les pays

Table 6. Exports by Province of Origin, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 6. Exportations par province d'origine, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
September - septembre										
Domestic Exports										
Exportations nationales										
Newfoundland Labrador	2004	65.7	127.1	34.1	5.4	5.0	0.4	0.2	6.7	244.5
Terre Neuve et le Labrador	2005	63.9	209.0	19.8	85.1	3.1	0.3	0.2	6.8	388.2
Prince Edward Is.	2004	37.2	0.0	1.9	2.4	5.1	0.0	1.9	7.6	56.0
Î. Prince-Édouard	2005	38.4	0.0	25.0	2.0	5.7	0.2	1.7	10.4	83.5
Nova Scotia	2004	110.4	92.8	99.0	40.8	87.6	13.5	5.7	7.4	457.1
Nouvelle-Écosse	2005	104.4	119.3	73.4	46.3	78.6	11.2	6.3	6.7	446.2
New Brunswick	2004	114.1	318.9	174.3	54.6	50.0	3.1	10.1	11.3	736.4
Nouveau-Brunswick	2005	110.9	635.7	128.9	63.7	39.3	3.7	4.9	11.4	998.6
Quebec	2004	307.3	152.5	895.0	1,439.8	1,811.6	230.8	401.6	113.4	5,352.0
Québec	2005	320.7	217.3	770.7	1,562.9	1,944.0	223.0	355.8	138.9	5,533.2
Ontario	2004	672.8	199.6	627.6	2,850.8	2,993.4	7,046.9	689.5	354.0	15,434.6
Ontario	2005	650.8	223.4	522.2	2,823.2	3,122.4	7,272.6	611.1	358.0	15,583.7
Manitoba	2004	186.9	89.1	54.6	166.7	148.3	48.1	43.4	24.8	761.9
Manitoba	2005	213.1	147.5	54.4	137.4	131.5	56.0	37.5	26.3	803.8
Saskatchewan	2004	228.8	365.4	65.1	250.8	53.0	7.4	3.6	11.7	985.8
Saskatchewan	2005	298.7	422.8	64.3	316.4	59.9	5.8	2.3	11.8	1,182.0
Alberta	2004	321.1	3,483.4	271.3	692.8	311.0	34.6	12.6	50.7	5,177.5
Alberta	2005	393.7	5,516.4	231.6	757.2	329.8	38.8	12.5	55.4	7,335.4
British Columbia	2004	201.7	287.5	1,302.1	370.0	321.9	30.9	66.0	49.0	2,629.1
Colombie britann.	2005	203.1	791.9	1,082.7	456.2	332.6	34.0	66.6	50.5	3,017.7
Yukon/N.W.T./Nvt. (1)	2004	0.0	0.0	0.0	243.0	0.4	0.0	0.0	0.8	244.3
Yukon/T.N.-O./Nt (1)	2005	0.0	0.0	0.1	2.1	0.7	0.0	0.0	0.7	3.6
Total	2004	2,246.2	5,116.1	3,524.8	6,117.0	5,787.3	7,415.8	1,234.7	637.2	32,079.2
Total	2005	2,397.6	8,283.4	2,973.1	6,252.6	6,047.7	7,645.7	1,098.9	676.9	35,376.0
Re-Exports	2004	30.6	29.1	14.3	169.9	832.2	97.8	153.7	1,010.3	2,337.9
Réexportations	2005	30.3	83.2	9.4	190.2	832.5	125.0	222.4	889.5	2,382.5
Total Exports	2004	2,276.7	5,145.2	3,539.2	6,286.9	6,619.5	7,513.6	1,388.5	1,647.5	34,417.2
Exportations tot.	2005	2,427.9	8,366.6	2,982.5	6,442.8	6,880.2	7,770.8	1,321.3	1,566.5	37,758.5

(1) Data for the most current month do not include some exports of Chapter 71 "Natural/cultured pearls, prec stones & metals, coin etc" for reasons relating to timing.

Les données pour le mois courant n'incluent pas certaines exportations du chapitre 71 "Perles fines/de culture, pierres gemmes et métaux préc; monnaies etc." qui n'ont pu être traitées à temps.

Table 7. Exports by Province of Origin, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 7 Exportations par province d'origine, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to September - Janvier à septembre										
Domestic Exports										
Exportations nationales										
Newfoundland Labrador	2004	822.6	1,882.9	384.0	400.0	28.6	2.5	1.7	56.6	3,578.9
Terre Neuve et le Labrador	2005	667.1	1,483.1	369.1	610.7	29.5	3.3	1.6	57.9	3,222.3
Prince Edward Is.	2004	329.5	0.0	15.2	16.9	45.5	2.6	12.7	55.8	478.3
Î. Prince-Édouard	2005	344.0	0.0	37.0	14.6	68.7	2.0	16.0	96.1	578.4
Nova Scotia	2004	1,030.7	1,005.2	771.3	341.5	852.3	109.2	44.9	74.1	4,229.2
Nouvelle-Écosse	2005	958.1	870.6	763.3	385.5	824.5	94.5	57.1	76.9	4,030.5
New Brunswick	2004	937.8	3,310.0	1,713.8	514.5	428.5	25.4	61.0	85.8	7,076.7
Nouveau-Brunswick	2005	916.9	4,617.4	1,332.2	629.9	338.5	26.9	38.8	87.3	7,987.9
Quebec	2004	2,802.2	1,102.0	7,758.7	12,898.9	17,800.4	1,835.7	3,383.3	1,134.7	48,715.9
Québec	2005	2,739.6	1,661.6	7,399.5	13,593.1	18,243.1	1,818.8	3,219.8	1,242.2	49,917.8
Ontario	2004	6,066.3	1,905.5	5,572.9	24,240.8	26,834.7	62,109.7	5,595.3	3,097.2	135,422.3
Ontario	2005	5,783.3	2,062.9	5,078.1	26,019.7	27,452.5	58,482.4	5,702.6	3,032.9	133,614.4
Manitoba	2004	2,163.6	703.0	492.5	1,384.0	1,402.9	475.9	348.4	193.1	7,163.4
Manitoba	2005	2,038.5	993.4	488.0	1,431.2	1,480.3	494.7	288.9	206.9	7,421.9
Saskatchewan	2004	2,571.3	3,005.5	594.1	2,285.7	471.2	59.2	26.5	89.0	9,102.4
Saskatchewan	2005	2,333.0	3,481.7	648.2	2,833.7	482.2	52.0	22.3	90.0	9,943.2
Alberta	2004	3,584.7	33,603.1	2,556.8	5,713.0	2,883.1	302.0	128.7	463.5	49,234.8
Alberta	2005	3,364.0	39,056.0	2,183.6	7,000.1	2,901.0	357.2	136.5	466.8	55,465.3
British Columbia	2004	1,764.7	3,265.6	10,997.9	3,398.1	2,834.5	276.8	559.1	431.6	23,528.3
Colombie britann.	2005	1,752.3	5,238.6	9,950.0	3,968.4	2,998.0	298.8	512.9	453.7	25,172.7
Yukon/N.W.T./Nvt. (1)	2004	0.8	0.0	0.5	1,585.0	2.8	0.2	0.1	1.2	1,590.6
Yukon/T.N.-O./Nt (1)	2005	1.1	0.0	0.6	973.5	3.5	1.2	0.9	1.6	982.6
Total	2004	22,074.2	49,782.8	30,857.7	52,778.4	53,584.4	65,199.1	10,161.6	5,682.7	290,120.9
Total	2005	20,898.1	59,465.4	28,249.5	57,460.3	54,821.9	61,631.9	9,997.3	5,812.4	298,336.8
Re-Exports	2004	295.7	178.3	115.4	1,485.0	6,860.8	1,163.9	1,183.4	9,064.7	20,347.2
Réexportations	2005	245.7	479.0	106.2	1,970.1	7,196.2	1,128.0	1,418.5	8,383.2	20,926.8
Total Exports	2004	22,369.9	49,961.1	30,973.1	54,263.4	60,445.2	66,363.0	11,345.0	14,747.3	310,468.1
Exportations tot.	2005	21,143.8	59,944.5	28,355.7	59,430.4	62,018.1	62,759.9	11,415.8	14,195.5	319,263.7

(1) Data for the most current month do not include some exports of Chapter 71 "Natural/cultured pearls, prec stones & metals, coin etc" for reasons relating to timing.

Les données pour le mois courant n'incluent pas certaines exportations du chapitre 71 "Perles fines/de culture, pierres gemmes et métaux préc; monnaies etc." qui n'ont pu être traitées à temps.

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	Aug. Août	Sept. Sept.	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept.
	2005	2005	\$ millions	%	2004	2005	\$ millions	%	2005/2004
Total	32,290	32,746	456	1.4	271,074	288,641	17,567	6.5	5.3
Agricultural and Fishing Products	1,831	1,845	14	0.8	16,017	16,465	448	2.8	2.2
Fruits and Vegetables	534	555	21	3.9	4,478	4,830	352	7.9	6.9
Fresh fruits and berries	184	191	7	3.8	1,539	1,679	140	9.1	12.4
Dried fruits, fruits and fruit prep.	93	97	4	4.3	827	859	32	3.9	5.4
Fresh vegetables	148	155	7	4.7	1,188	1,298	110	9.3	4.7
Other vegetables and vegetable prep.	108	112	4	3.7	924	994	70	7.6	2.8
Other Agricultural and Fishing Products	1,297	1,289	-8	-0.6	11,539	11,635	96	0.8	0.3
Live animals	12	14	2	16.7	108	113	5	4.6	16.7
Meat and meat preparations	125	122	-3	-2.4	947	1,035	88	9.3	7.0
Fish and marine animals	137	148	11	8.0	1,332	1,298	-34	-2.6	12.1
Cocoa, coffee, tea and other food prep.	312	312	0	0.0	2,682	2,766	84	3.1	7.6
Dairy produce, eggs and honey	49	51	2	4.1	473	472	-1	-0.2	-7.3
Corn (maize) shelled	25	23	-2	-8.0	269	272	3	1.1	-39.5
Other cereals and cereal preparations	122	119	-3	-2.5	1,108	1,107	-1	-0.1	-1.7
Sugar and sugar preparations	106	109	3	2.8	870	939	69	7.9	11.2
Fodder, feed, excluding unmilled cereal	75	76	1	1.3	784	665	-119	-15.2	-6.2
Beverages	210	201	-9	-4.3	1,787	1,927	140	7.8	-2.0
Tobacco	11	10	-1	-9.1	80	93	13	16.3	0.0
Crude vegetable products	103	97	-6	-5.8	985	877	-108	-11.0	-17.8
Cotton	8	5	-3	-37.5	114	71	-43	-37.7	-58.3
Energy Products	2,950	3,106	156	5.3	17,706	24,544	6,838	38.6	43.0
Crude Petroleum	1,860	2,193	333	17.9	11,605	15,654	4,049	34.9	38.1
Other Energy Products	1,091	914	-177	-16.2	6,101	8,890	2,789	45.7	56.5
Coal and other related products	358	284	-74	-20.7	2,787	4,009	1,222	43.8	4.8
Petroleum and coal products	733	630	-103	-14.1	3,315	4,881	1,566	47.2	101.3
Forestry Products	245	250	5	2.0	2,363	2,385	22	0.9	-8.4
Forestry Products	245	250	5	2.0	2,363	2,385	22	0.9	-8.4
Crude wood products	49	45	-4	-8.2	476	474	-2	-0.4	-16.7
Wood fabricated materials	197	205	8	4.1	1,887	1,911	24	1.3	-6.4
Industrial Goods and Materials	6,395	6,467	72	1.1	54,423	58,760	4,337	8.0	-0.6
Metals and Metal Ores	1,857	1,897	40	2.2	15,007	18,134	3,127	20.8	-6.4
Metals in ores, concentrates and scrap	396	414	18	4.5	3,073	3,403	330	10.7	20.7
Steel bars, rods, plates, sheets	488	517	29	5.9	4,332	5,167	835	19.3	-12.7
Other iron and steel products	335	345	10	3.0	2,310	3,306	996	43.1	15.8
Precious metals including alloys	213	202	-11	-5.2	1,656	2,366	710	42.9	-36.1
Other non-ferrous metals and alloys	425	420	-5	-1.2	3,635	3,892	257	7.1	-12.1
Chemicals and Plastics	2,343	2,397	54	2.3	20,055	21,324	1,269	6.3	3.5
Organic chemicals	609	625	16	2.6	5,223	5,537	314	6.0	-0.5
Plastic materials	858	877	19	2.2	7,435	7,937	502	6.8	3.7
Other chemicals and related prod.	876	894	18	2.1	7,397	7,849	452	6.1	6.3

Related CANSIM (tables 228-0001 to 228-0003, 228-0035 to 228-0046)

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
Aug. Août 2005	Sept. Sept. 2005	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2004 2005		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2005/2004	
\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
34,588	35,122	534	1.5	281,169	307,259	26,090	9.3	8.3	Total
1,955	1,983	28	1.4	16,692	17,632	940	5.6	8.3	Produits de l'agriculture et de la pêche
525	550	25	4.8	4,278	4,761	483	11.3	13.6	Fruits et légumes
188	196	8	4.3	1,369	1,738	369	27.0	21.7	Fruits frais et baies
101	107	6	5.9	875	921	46	5.3	7.0	Fruits séchés, fruits et prép. à base de fruits
131	132	1	0.8	1,058	1,142	84	7.9	10.9	Légumes frais
105	115	10	9.5	977	960	-17	-1.7	10.6	Autres légumes et prép. à base de légumes
1,430	1,433	3	0.2	12,414	12,870	456	3.7	6.4	Autres prod. de l'agriculture et de la pêche
11	14	3	27.3	94	105	11	11.7	27.3	Animaux vivants
128	125	-3	-2.3	904	1,000	96	10.6	21.4	Viandes et préparations de viandes
170	175	5	2.9	1,527	1,622	95	6.2	18.2	Poisson et animaux marins
362	362	0	0.0	3,061	3,204	143	4.7	12.4	Cacao, café, thé et autres matières alimentaire
49	52	3	6.1	490	459	-31	-6.3	0.0	Produits laitiers, oeufs et miel
40	41	1	2.5	322	435	113	35.1	-16.3	Blé d'inde (maïs) égrené
133	130	-3	-2.3	1,178	1,252	74	6.3	2.4	Autres céréales et préparations céréalières
111	118	7	6.3	974	1,049	75	7.7	12.4	Sucre et préparations à base de sucre
77	79	2	2.6	749	682	-67	-8.9	1.3	Fourrages, provendes sauf céréales non moulu.
209	198	-11	-5.3	1,752	1,874	122	7.0	1.0	Boissons
8	8	0	0.0	65	70	5	7.7	14.3	Tabac
119	120	1	0.8	1,163	996	-167	-14.4	-9.8	Produits végétaux bruts
13	10	-3	-23.1	134	123	-11	-8.2	-37.5	Coton
1,254	1,219	-35	-2.8	10,558	11,545	987	9.3	7.1	Produits énergétiques
675	753	78	11.6	6,417	6,401	-16	-0.2	0.9	Pétrole brut
579	466	-113	-19.5	4,141	5,144	1,003	24.2	18.9	Autres produits énergétiques
237	185	-52	-21.9	1,901	2,455	554	29.1	-4.6	Houille et autres produits connexes
342	281	-61	-17.8	2,240	2,689	449	20.0	41.9	Dérivés du pétrole et du charbon
301	313	12	4.0	2,352	2,855	503	21.4	13.4	Produits forestiers
301	313	12	4.0	2,352	2,855	503	21.4	13.4	Produits forestiers
51	46	-5	-9.8	477	480	3	0.6	-14.8	Matières en bois brutes
250	267	17	6.8	1,875	2,375	500	26.7	20.3	Demi-produits en bois
6,160	6,251	91	1.5	52,364	55,171	2,807	5.4	1.3	Biens industriels
1,643	1,653	10	0.6	13,814	15,303	1,489	10.8	-7.4	Métaux et minerais métalliques
337	351	14	4.2	2,885	2,945	60	2.1	7.3	Minerais, concentrés et déchets métallifères
452	460	8	1.8	3,927	4,305	378	9.6	-3.2	Barres, tiges, tôles et feuilles d'acier
231	244	13	5.6	1,840	2,181	341	18.5	18.4	Autres produits de fer et d'acier
202	192	-10	-5.0	1,508	2,099	591	39.2	-40.7	Métaux précieux, y compris alliages
421	407	-14	-3.3	3,655	3,773	118	3.2	-10.2	Autres métaux non ferreux et alliages
2,218	2,291	73	3.3	19,146	19,770	624	3.3	4.8	Produits chimiques et plastiques
521	548	27	5.2	4,400	4,486	86	2.0	9.6	Produits chimiques organiques
832	854	22	2.6	7,436	7,533	97	1.3	1.8	Matières plastiques
865	889	24	2.8	7,309	7,751	442	6.0	4.8	Autres produits chimiques et prod. connexes

Connexes CANSIM (tableaux 228-0001 à 228-0003, 228-0035 à 228-0046)

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	Aug. Août 2005	Sept. Sept. 2005	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2004 2005		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2005/2004
	\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	
Other Industrial Goods and Materials	2,195	2,173	-22	-1.0	19,362	19,302	-60	-0.3	0.5
Crude animal products	22	20	-2	-9.1	216	201	-15	-6.9	-20.0
Wool and man-made fibres	26	28	2	7.7	255	243	-12	-4.7	-3.4
Crude non-metallic minerals	78	68	-10	-12.8	777	720	-57	-7.3	-20.0
Textile fabricated materials	272	274	2	0.7	2,680	2,527	-153	-5.7	-6.8
Metal fabricated basic products	808	809	1	0.1	6,835	7,198	363	5.3	5.1
Rubber fabricated materials	96	97	1	1.0	888	863	-25	-2.8	-1.0
Oils, fats, animal and vegetable	72	70	-2	-2.8	642	666	24	3.7	-6.7
Non-metallic minerals	276	261	-15	-5.4	2,370	2,351	-19	-0.8	-3.0
Other fabricated materials	545	547	2	0.4	4,699	4,532	-167	-3.6	6.0
Machinery and Equipment	9,260	9,202	-58	-0.6	77,913	82,189	4,276	5.5	4.9
Industrial and Agricultural Machinery	2,468	2,517	49	2.0	20,316	22,169	1,853	9.1	5.2
Engines, turbines and elec. motors	266	275	9	3.4	2,397	2,469	72	3.0	-5.2
Drilling mining machinery	120	119	-1	-0.8	762	1,033	271	35.6	45.1
Excavating machinery	212	232	20	9.4	1,612	1,927	315	19.5	0.9
Metal working machinery	226	210	-16	-7.1	1,803	1,865	62	3.4	-2.3
Other industrial machinery	1,336	1,380	44	3.3	11,326	12,287	961	8.5	7.9
Agricultural machinery incl. tractors	308	300	-8	-2.6	2,417	2,587	170	7.0	1.0
Aircraft and Other Transportation Equip.	1,196	1,211	15	1.3	9,638	10,529	891	9.2	21.2
Aircraft, engines, parts	769	814	45	5.9	5,646	6,558	912	16.2	27.4
Other transportation equipment & parts	427	397	-30	-7.0	3,992	3,971	-21	-0.5	10.3
Office Machines and Equipment	1,337	1,279	-58	-4.3	11,546	12,008	462	4.0	-0.9
Other Machinery and Equipment	4,260	4,195	-65	-1.5	36,413	37,484	1,071	2.9	2.5
Other commun. and related equipment	1,469	1,424	-45	-3.1	12,680	12,980	300	2.4	1.0
Other equipment and tools	2,792	2,771	-21	-0.8	23,734	24,504	770	3.2	3.3
Automotive Products	6,598	6,532	-66	-1.0	58,285	58,522	237	0.4	-1.5
Passenger Autos and Chassis	1,947	1,964	17	0.9	16,844	17,778	934	5.5	1.1
Trucks and Other Motor Vehicles	1,274	1,289	15	1.2	10,585	11,525	940	8.9	1.3
Motor Vehicle Parts	3,377	3,279	-98	-2.9	30,856	29,219	-1,637	-5.3	-4.0
Other Consumer Goods	4,077	4,189	112	2.7	35,520	37,045	1,525	4.3	4.5
Apparel and Footwear	791	808	17	2.1	6,615	7,051	436	6.6	3.6
Apparel and apparel accessories	656	670	14	2.1	5,465	5,866	401	7.3	4.2
Footwear	135	138	3	2.2	1,150	1,185	35	3.0	0.7
Miscellaneous Consumer Goods	3,286	3,381	95	2.9	28,905	29,994	1,089	3.8	4.7
Television, radios, phonographs	171	161	-10	-5.8	1,648	1,550	-98	-5.9	-12.0
Printed matter	297	295	-2	-0.7	2,662	2,685	23	0.9	-0.3
Watches, sporting goods and toys	382	441	59	15.4	3,394	3,619	225	6.6	14.2
House furnishings	625	623	-2	-0.3	5,399	5,555	156	2.9	2.0
Photographic goods	236	229	-7	-3.0	2,129	2,115	-14	-0.7	-7.3
Miscellaneous end products	1,576	1,631	55	3.5	13,674	14,471	797	5.8	8.4
Special Transactions Trade	362	571	209	57.7	3,857	3,612	-245	-6.4	49.1
Unallocated BOP adjustments	572	584	12	2.1	4,990	5,118	128	2.6	5.0

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
Aug. Août 2005	Sept. Sept. 2005	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2004 2005		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2005/2004	
\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
2,299	2,306	7	0.3	19,404	20,098	694	3.6	4.8	Autres produits industriels
21	20	-1	-4.8	220	200	-20	-9.1	-23.1	Produits bruts d'origine animale
35	38	3	8.6	285	322	37	13.0	8.6	Laine et fibres artificielles
79	73	-6	-7.6	716	697	-19	-2.7	-3.9	Minéraux non métalliques bruts
330	341	11	3.3	3,079	3,084	5	0.2	0.0	Demi-produits en matières textiles
791	806	15	1.9	6,522	6,977	455	7.0	8.5	Demi-produits de base en métal
103	105	2	1.9	897	912	15	1.7	4.0	Demi-produits en caoutchouc
74	74	0	0.0	614	679	65	10.6	4.2	Huiles et mat. grasses d'origine anim. et vég.
280	264	-16	-5.7	2,335	2,380	45	1.9	-1.1	Minéraux non métalliques
585	587	2	0.3	4,736	4,847	111	2.3	8.9	Autres matières travaillées non comest.
12,640	12,599	-41	-0.3	95,785	110,721	14,936	15.6	13.1	Machines et équipement
2,424	2,525	101	4.2	19,144	21,668	2,524	13.2	9.9	Machines industrielles et agricoles
273	291	18	6.6	2,338	2,529	191	8.2	1.4	Moteurs, turbines, génératrices et mot. élect.
109	112	3	2.8	677	946	269	39.7	49.3	Machines de forage et pour mines
201	224	23	11.4	1,500	1,822	322	21.5	3.2	Machines à creuser
227	216	-11	-4.8	1,737	1,870	133	7.7	2.4	Machines pour le travail des métaux
1,313	1,381	68	5.2	10,624	12,001	1,377	13.0	12.9	Autres machineries industrielles
301	300	-1	-0.3	2,269	2,502	233	10.3	5.3	Machines agricoles y compris les tracteurs
1,163	1,200	37	3.2	8,923	10,207	1,284	14.4	27.0	Aéronefs et autres équipements de transport
731	793	62	8.5	5,085	6,235	1,150	22.6	34.2	Avions, moteurs d'avions et leurs pièces
432	408	-24	-5.6	3,839	3,972	133	3.5	15.3	Autre matériel de transport de pièces
4,018	3,890	-128	-3.2	28,357	35,360	7,003	24.7	16.9	Machines et matériel de bureau
5,035	4,984	-51	-1.0	39,360	43,485	4,125	10.5	9.1	Autres machines et équipements
2,045	1,988	-57	-2.8	15,740	17,660	1,920	12.2	8.2	Autre équipement et matériel de télécom.
2,991	2,996	5	0.2	23,620	25,825	2,205	9.3	9.7	Autre équipement et outils
7,067	7,092	25	0.4	59,572	62,239	2,667	4.5	3.0	Produits de l'automobile
2,100	2,134	34	1.6	17,571	19,108	1,537	8.7	4.1	Voitures particulières et chassis
1,247	1,269	22	1.8	9,992	11,153	1,161	11.6	3.7	Camions et autres véhicules moteurs
3,720	3,690	-30	-0.8	32,008	31,978	-30	-0.1	2.2	Pièces de véhicules automobiles
4,312	4,513	201	4.7	35,447	38,671	3,224	9.1	10.3	Autres biens de consommation
885	915	30	3.4	6,940	7,758	818	11.8	9.4	Vêtements et chaussures
734	758	24	3.3	5,769	6,457	688	11.9	9.5	Vêtements et accessoires vestimentaires
151	157	6	4.0	1,171	1,301	130	11.1	9.0	Chaussures
3,427	3,599	172	5.0	28,507	30,913	2,406	8.4	10.6	Biens de consommation divers
222	212	-10	-4.5	1,892	1,970	78	4.1	-2.3	Téléviseurs, radios et phonographes
292	295	3	1.0	2,428	2,601	173	7.1	6.9	Imprimés
444	532	88	19.8	3,664	4,163	499	13.6	25.2	Montres, articles pour sports et jeux
641	656	15	2.3	5,314	5,679	365	6.9	6.8	Fournitures de maison
306	305	-1	-0.3	2,551	2,677	126	4.9	0.0	Articles photographiques
1,522	1,598	76	5.0	12,658	13,823	1,165	9.2	12.7	Divers produits finis, non comestibles
386	616	230	59.6	4,008	3,847	-161	-4.0	52.5	Transactions spéciales commerciales
513	536	23	4.5	4,391	4,577	186	4.2	8.3	Ajustements de la B.de P.non distrib.

Table 9. Imports from Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 9. Importations en provenance des marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equipment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Transactions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergétiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipement	Produits de l'automobile	Biens de consommation	Transactions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
September - septembre										
United States	2004	1,076.6	480.5	214.3	4,197.5	4,661.6	5,258.6	1,910.4	295.0	18,094.5
États-Unis	2005	1,059.1	549.4	189.8	4,230.8	4,538.3	5,058.7	1,845.0	532.4	18,003.5
Mexico	2004	23.9	15.0	1.2	88.7	464.1	458.0	103.0	2.4	1,156.1
Mexique	2005	26.2	129.5	1.1	94.8	510.4	460.2	87.0	1.6	1,310.7
Japan	2004	4.4	2.5	0.1	91.5	478.7	436.8	101.9	0.9	1,116.9
Japon	2005	4.5	15.8	0.2	90.4	506.7	482.1	118.4	0.4	1,218.3
EU / UE										
Germany	2004	21.1	1.2	2.4	169.4	292.8	178.8	89.4	1.3	756.4
Allemagne	2005	21.4	0.8	1.5	182.3	327.8	163.5	103.4	1.3	801.9
France	2004	71.8	0.4	1.7	56.3	137.5	2.1	105.5	0.9	376.2
France	2005	55.8	0.4	0.1	53.1	109.2	5.7	118.0	4.8	347.2
United Kingdom	2004	41.6	194.0	0.1	106.6	287.5	24.2	126.8	3.4	784.2
Royaume-Uni	2005	39.4	254.1	0.6	77.1	222.8	35.2	106.2	11.9	747.2
Italy	2004	40.7	14.6	1.9	83.8	93.2	11.7	73.9	0.7	320.5
Italie	2005	36.2	0.0	1.4	70.0	97.0	13.5	79.1	0.3	297.4
Other EU	2004	99.5	75.9	3.8	230.3	337.5	104.3	245.1	1.2	1,097.5
Autres UE	2005	104.8	277.1	3.7	236.1	307.4	100.9	295.9	1.9	1,327.7
Total	2004	274.7	286.2	10.0	646.4	1,148.6	321.2	640.7	7.5	3,335.1
	2005	257.7	532.4	7.2	618.7	1,064.2	318.7	702.7	20.1	3,521.7
NIC / PNI										
Korea, South	2004	3.3	1.0	0.0	71.3	225.2	170.3	38.3	0.5	509.7
Corée du Sud	2005	3.4	1.1	0.0	64.5	207.6	94.0	26.8	0.1	397.5
Hong Kong	2004	3.8	0.0	0.2	3.1	15.9	0.2	42.4	0.2	65.8
Hong-Kong	2005	3.0	0.0	0.1	2.4	15.4	0.1	25.4	0.1	46.5
Taiwan	2004	3.9	0.0	1.2	70.0	204.7	15.0	48.5	0.5	343.8
Taiwan	2005	5.1	0.0	0.6	71.5	211.4	13.9	43.0	0.1	345.6
Singapore	2004	2.0	0.0	0.0	5.1	65.3	0.5	7.7	0.3	80.9
Singapour	2005	0.8	0.0	0.5	8.3	52.6	0.7	7.7	0.2	70.6
Total	2004	13.0	1.0	1.4	149.5	511.1	186.0	136.9	1.4	1,000.3
	2005	12.3	1.1	1.2	146.7	487.0	108.7	103.0	0.4	860.4
Other countries	2004	438.8	1,045.1	55.9	1,138.8	1,560.4	145.6	1,515.2	67.3	5,967.0
Autres pays	2005	508.7	1,947.8	55.0	1,176.8	2,074.4	184.9	1,730.8	29.0	7,707.4
Total	2004	1,831.4	1,830.2	282.9	6,312.4	8,824.5	6,806.3	4,408.1	374.4	30,670.2
	2005	1,868.5	3,175.9	254.5	6,358.2	9,181.0	6,613.4	4,586.8	584.0	32,622.3

Note:

EU European Union

UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries

PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 10. Imports from Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 10. Importations en provenance des marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equipment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Transactions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergétiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipement	Produits de l'automobile	Biens de consommation	Transactions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to September - Janvier à septembre										
United States	2004	9,349.1	4,497.9	1,887.5	36,497.8	41,341.4	45,243.4	16,441.8	2,672.5	157,931.3
États-Unis	2005	9,348.3	6,943.7	1,836.2	37,725.3	42,587.4	44,476.9	15,966.5	2,893.4	161,777.7
Mexico	2004	456.3	284.1	9.8	804.8	3,752.7	3,856.7	847.2	23.4	10,034.9
Mexique	2005	513.1	505.0	8.4	876.7	3,967.5	3,825.8	806.3	18.5	10,521.3
Japan	2004	39.3	9.7	1.7	841.2	4,334.4	3,900.2	867.2	13.2	10,006.7
Japon	2005	38.0	21.0	1.7	897.0	4,704.7	4,192.0	1,002.1	3.4	10,859.8
EU / UE										
Germany	2004	143.3	11.0	21.7	1,618.7	2,633.6	1,622.2	893.1	15.2	6,958.7
Allemagne	2005	144.1	35.4	15.0	1,832.6	2,977.9	1,716.6	981.7	21.2	7,724.3
France	2004	456.3	161.5	13.7	708.9	1,766.4	29.1	907.2	26.4	4,069.5
France	2005	439.5	52.6	3.5	848.0	1,364.5	61.3	948.6	150.9	3,868.9
United Kingdom	2004	267.8	2,224.3	2.1	1,055.6	2,524.9	262.3	970.7	25.1	7,332.7
Royaume-Uni	2005	257.0	2,940.2	2.7	927.7	2,309.2	305.7	979.5	53.9	7,775.8
Italy	2004	312.3	57.1	17.8	957.7	1,213.0	148.7	740.6	7.5	3,454.6
Italie	2005	317.9	154.7	17.1	892.0	1,176.9	150.6	757.9	18.6	3,485.7
Other EU	2004	663.0	918.6	40.7	2,040.1	2,694.0	852.0	2,123.9	14.2	9,346.4
Autres UE	2005	764.0	1,464.6	52.0	2,167.5	3,284.1	877.1	2,465.0	74.3	11,148.7
Total	2004	1,842.7	3,372.5	96.1	6,381.0	10,832.0	2,914.1	5,635.5	88.3	31,162.3
	2005	1,922.4	4,647.5	90.4	6,667.8	11,112.6	3,111.3	6,132.9	318.8	34,003.7
NIC / PNI										
Korea, South	2004	32.6	37.4	0.4	639.1	1,960.7	1,280.9	308.5	3.6	4,262.9
Corée du Sud	2005	28.7	18.6	0.3	704.7	1,679.8	1,264.4	218.0	0.9	3,915.2
Hong Kong	2004	30.3	0.1	0.8	29.4	128.1	1.4	337.7	1.4	529.1
Hong-Kong	2005	25.8	0.1	0.7	32.7	166.2	1.0	197.9	0.4	424.9
Taiwan	2004	41.8	0.2	9.1	622.5	1,775.0	129.8	365.8	6.5	2,950.6
Taïwan	2005	41.1	0.2	8.5	649.9	1,717.8	141.1	342.1	1.3	2,901.9
Singapore	2004	14.3	0.0	0.4	63.3	764.7	4.9	69.5	2.4	919.5
Singapour	2005	15.3	0.0	2.4	48.4	591.7	3.6	63.8	1.1	726.3
Total	2004	118.9	37.7	10.7	1,354.3	4,628.4	1,417.0	1,081.4	13.9	8,662.3
	2005	111.0	18.9	11.8	1,435.7	4,155.4	1,410.2	821.7	3.7	7,968.5
Other countries	2004	4,048.5	9,106.8	398.9	8,524.1	13,457.7	1,162.0	10,727.0	969.3	48,394.3
Autres pays	2005	4,282.4	12,889.2	473.1	10,998.1	15,538.7	1,399.3	12,169.1	277.9	58,027.8
Total	2004	15,854.9	17,308.8	2,404.8	54,403.2	78,346.4	58,493.5	35,599.9	3,780.5	266,192.1
	2005	16,215.2	25,025.2	2,421.5	58,600.6	82,066.3	58,415.6	36,898.5	3,515.9	283,159.0

Note:

EU European Union

UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries

PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2004	2005	2004	2005	2005/2004	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
North America						Amerique du Nord
Canada	289.7	344.7	2,851.5	2,272.0	-20.3	Canada
Greenland	0.1	0.0	0.9	0.4	-55.6	Groenland
Saint Pierre and Miquelon	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Saint-Pierre-et-Miquelon
United States	18,094.6	18,003.6	157,931.4	161,777.7	2.4	États-Unis
Total	18,384.3	18,348.3	160,783.9	164,050.1	2.0	Total
Western Europe						Europe occidentale
Andorra	0.0	0.0	0.4	0.0	0.0	Andorre
Austria	96.0	97.3	949.6	974.6	2.6	Autriche
Belgium	118.9	155.8	1,030.6	1,352.3	31.2	Belgique
Denmark	94.0	107.6	783.2	1,002.9	28.1	Danemark
Faeroe Islands	0.3	1.2	2.6	5.9	126.9	Féroé, Îles
Finland	81.1	100.5	704.5	877.9	24.6	Finlande
France	376.3	347.2	4,069.6	3,869.0	-4.9	France
Germany	756.4	802.0	6,958.8	7,724.4	11.0	Allemagne
Gibraltar	0.1	0.0	0.2	0.0	0.0	Gibraltar
Greece	8.6	16.4	82.6	111.0	34.4	Grèce
Iceland	2.6	2.1	23.3	36.0	54.5	Islande
Ireland, Republic of (EIRE)	129.1	171.6	1,207.3	1,482.2	22.8	Irlande, République d' (EIRE)
Italy	320.6	297.5	3,454.7	3,485.7	0.9	Italie
Luxembourg	4.6	5.8	61.6	66.7	8.3	Luxembourg
Malta	2.5	1.4	20.1	22.3	10.9	Malte
Netherlands	130.0	114.3	1,139.8	1,138.1	-0.1	Pays-Bas
Norway	372.1	297.7	3,427.7	4,549.7	32.7	Norvège
Portugal	27.1	19.4	227.6	221.7	-2.6	Portugal
Spain	120.5	79.3	959.3	881.6	-8.1	Espagne
Sweden	192.6	200.9	1,632.7	1,747.3	7.0	Suède
Switzerland	121.0	146.7	1,185.3	1,647.1	39.0	Suisse
United Kingdom	784.2	747.3	7,332.8	7,775.9	6.0	Royaume-Uni
Total	3,738.8	3,712.1	35,254.2	38,972.3	10.5	Total
Other Europe						Autre pays d'Europe
Albania	0.1	0.2	2.5	0.9	-64.0	Albanie
Armenia	0.1	0.1	1.7	1.2	-29.4	Arménie
Azerbaijan	0.1	0.0	0.8	0.3	-62.5	Azerbaïdjan
Belarus	1.2	2.1	7.8	11.7	50.0	Bélarus
Bosnia and Herzegovina	0.3	0.3	3.4	1.9	-44.1	Bosnie-Herzégovine
Bulgaria	5.6	5.5	59.6	69.8	17.1	Bulgarie
Croatia	2.0	1.8	18.4	19.6	6.5	Croatie
Czech Republic	21.6	21.9	174.6	221.3	26.7	Tchèque, République
Estonia	1.8	1.8	18.0	17.8	-1.1	Estonie
Georgia	0.0	2.4	7.1	33.5	371.8	Géorgie
Hungary	20.0	26.0	157.1	155.6	-1.0	Hongrie
Kazakhstan	9.3	6.2	39.6	34.0	-14.1	Kazakhstan
Kyrgyzstan	0.0	0.0	0.1	0.3	200.0	Kirghizistan
Latvia	1.0	0.8	9.4	10.6	12.8	Lettonie
Lithuania	5.3	132.0	125.2	328.2	162.1	Lituanie
Macedonia (FYROM)	0.5	0.3	2.4	3.0	25.0	Macédoine (ERYDM)
Moldova, Republic of	0.1	3.0	2.2	16.2	636.4	Moldavie, République de
Poland	32.0	53.6	295.5	372.0	25.9	Pologne
Romania	16.1	43.6	120.8	172.9	43.1	Roumanie
Russian Federation	102.7	334.9	897.1	1,233.6	37.5	Russie, Fédération de
Serbia and Montenegro	1.1	1.5	6.6	9.6	45.5	Serbie-et-Monténégro
Slovakia	6.2	10.9	91.9	100.8	9.7	Slovaquie
Slovenia	4.6	10.2	41.1	47.1	14.6	Slovénie
Tajikistan	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Tadjikistan
Turkmenistan	0.3	0.7	2.6	3.1	19.2	Turkménistan
Ukraine	26.5	13.8	98.7	263.4	166.9	Ukraine
Uzbekistan	16.6	19.1	35.9	56.6	57.7	Ouzbékistan
Total	275.1	692.8	2,220.2	3,185.0	43.5	Total

CANSIM (tables / tableaux 226-0002, 227-0002)

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2004	2005	2004	2005	2005/2004	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
Middle East						Moyen-Orient
Bahrain	0.8	0.4	4.2	5.2	23.8	Bahreïn
Cyprus	0.1	0.4	1.4	16.7	...	Chypre
Egypt	22.8	4.2	140.5	108.2	-23.0	Égypte
Eritrea	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Érythrée
Ethiopia	0.4	0.8	4.8	7.1	47.9	Éthiopie
Iran	2.4	4.0	34.3	33.5	-2.3	Iran
Iraq	136.4	137.4	879.0	970.2	10.4	Iraq
Israel	57.4	60.1	523.1	571.3	9.2	Israël
Jordan	0.3	0.5	4.2	6.9	64.3	Jordanie
Kuwait	0.0	32.9	0.1	33.0	...	Koweït
Lebanon	1.0	1.3	7.1	7.8	9.9	Liban
Libya	0.0	0.0	9.1	37.9	316.5	Libye
Oman	0.4	0.1	4.8	3.8	-20.8	Oman
Qatar	0.1	19.2	13.5	46.1	241.5	Qatar
Saudi Arabia	97.0	353.0	740.9	1,268.9	71.3	Arabie saoudite
Somalia	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Somalie
Sudan	0.0	5.8	0.2	64.1	...	Soudan
Syria	0.6	0.4	22.4	5.2	-76.8	Syrie
Turkey	64.2	37.6	456.0	496.8	8.9	Turquie
United Arab Emirates	12.4	3.0	61.7	62.1	0.6	Émirats arabes unis
Yemen	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Yémen
Total	396.4	661.2	2,907.8	3,745.1	28.8	Total
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Algeria	215.5	229.3	2,147.7	2,845.3	32.5	Algérie
Angola	0.0	211.6	0.0	211.7	0.0	Angola
Antarctica	0.0	0.0	0.0	0.6	0.0	Antarctique
Benin	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bénin
Botswana	7.0	0.0	18.6	0.9	-95.2	Botswana
Bouvet Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bouvet, Île
British Indian Ocean Territory	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Océan Indien, Terr. britann.
Burkina Faso	0.0	0.0	0.2	0.2	0.0	Burkina Faso
Burundi	0.0	0.0	0.1	0.2	100.0	Burundi
Cameroon	0.2	0.3	12.2	8.8	-27.9	Cameroun
Cape Verde	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Cap-Vert
Central African Republic	0.0	0.0	0.1	0.2	100.0	Centrafricaine, République
Chad	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Tchad
Comoros	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Comores
Congo	0.2	0.2	3.5	0.8	-77.1	Congo
Congo, Democratic Republic	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Congo, République démocratique
Côte d'Ivoire	6.7	9.1	87.8	78.1	-11.0	Côte d'Ivoire
Djibouti	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Djibouti
Equatorial Guinea	0.5	132.2	229.2	450.9	96.7	Guinée équatoriale
French Southern Territories	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Terres australes françaises
Gabon	0.1	0.1	0.7	1.1	57.1	Gabon
Gambia	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Gambie
Ghana	3.4	3.4	21.4	22.1	3.3	Ghana
Guinea	3.9	1.9	18.5	18.0	-2.7	Guinée
Guinea-Bissau	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Guinée-Bissau
Kenya	1.3	1.1	12.0	11.5	-4.2	Kenya
Lesotho	1.7	2.0	10.5	11.8	12.4	Lesotho
Liberia	2.2	1.1	5.8	9.7	67.2	Libéria
Madagascar	1.2	1.4	23.9	10.4	-56.5	Madagascar
Malawi	0.1	0.2	1.2	1.2	0.0	Malawi
Mali	0.0	0.0	0.2	0.2	0.0	Mali
Mauritania	0.1	0.1	0.4	0.4	0.0	Mauritanie
Mauritius	0.6	0.6	8.5	4.3	-49.4	Maurice
Morocco	2.4	3.1	53.8	74.3	38.1	Maroc
Mozambique	0.2	0.1	0.2	0.8	300.0	Mozambique
Namibia	8.4	0.0	40.4	45.4	12.4	Namibie
Niger	0.2	0.0	2.0	2.8	40.0	Niger
Nigeria	2.2	44.7	50.4	133.1	164.1	Nigéria
Rwanda	0.0	0.0	0.0	0.3	0.0	Rwanda

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2004	2005	2004	2005	2005/2004	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
(Cont'd)						(Suite)
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Saint Helena	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Sainte-Hélène
Sao Tome and Principe	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Sao Tomé-et-Principe
Senegal	0.0	0.0	0.6	0.6	0.0	Sénégal
Seychelles	0.3	0.0	2.4	2.2	-8.3	Seychelles
Sierra Leone	0.3	0.4	3.1	1.9	-38.7	Sierra Leone
South Africa	47.2	84.1	487.8	558.4	14.5	Afrique du Sud
Swaziland	0.3	0.2	2.0	3.3	65.0	Swaziland
Tanzania, United Republic of	0.3	8.8	1.7	112.9	...	Tanzanie, République-Unie de
Togo	0.0	0.0	0.3	0.5	66.7	Togo
Tunisia	2.3	2.6	17.9	27.0	50.8	Tunisie
Uganda	0.5	0.4	3.8	2.5	-34.2	Ouganda
Western Sahara	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Sahara occidental
Zambia	0.0	0.0	0.1	0.3	200.0	Zambie
Zimbabwe	0.6	0.1	3.0	1.4	-53.3	Zimbabwe
Total	309.9	739.3	3,272.4	4,656.7	42.3	Total
Other Asia						Autre pays d'Asie
Afghanistan	0.0	0.0	0.3	0.4	33.3	Afghanistan
Bangladesh	55.4	49.6	376.6	384.3	2.0	Bangladesh
Bhutan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bhoutan
Brunei Darussalam	0.3	0.5	2.5	3.0	20.0	Brunéi Darussalam
Cambodia	15.1	14.9	109.3	104.0	-4.8	Cambodge
China	2,338.5	2,923.2	17,415.8	21,257.7	22.1	Chine
Hong Kong	65.8	46.5	529.1	424.9	-19.7	Hong-Kong
India	145.9	145.8	1,188.8	1,301.7	9.5	Inde
Indonesia	86.6	98.2	683.1	707.7	3.6	Indonésie
Japan	1,116.9	1,218.4	10,006.8	10,859.9	8.5	Japon
Korea, North	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Corée du Nord
Korea, South	509.7	397.6	4,263.0	3,915.3	-8.2	Corée du Sud
Laos	1.2	0.9	6.6	6.4	-3.0	Laos
Macao	9.9	4.0	69.4	33.8	-51.3	Macao
Malaysia	240.1	222.2	1,964.9	1,901.2	-3.2	Malaisie
Maldives	0.1	0.0	2.6	0.4	-84.6	Maldives
Mongolia	2.9	11.9	13.2	116.8	784.8	Mongolie
Myanmar	1.6	1.6	19.4	9.2	-52.6	Myanmar
Nepal	1.6	1.2	11.3	9.8	-13.3	Népal
Pakistan	23.1	22.3	182.8	186.9	2.2	Pakistan
Philippines	83.7	82.1	725.1	678.8	-6.4	Philippines
Singapore	81.0	70.7	919.5	726.3	-21.0	Singapour
Sri Lanka	12.3	10.3	86.8	83.7	-3.6	Sri Lanka
Taiwan	343.8	345.6	2,950.6	2,901.9	-1.7	Taïwan
Thailand	176.4	161.7	1,465.1	1,477.0	0.8	Thaïlande
Timor-Leste	0.1	0.0	0.2	0.5	150.0	Timor-Leste
Viet Nam	52.3	65.4	341.3	423.0	23.9	Viet Nam
Total	5,364.4	5,895.0	43,334.1	47,514.5	9.6	Total
Oceania						Océanie
American Samoa	0.0	0.1	0.3	0.4	33.3	Samoa américaines
Australia	136.8	123.4	1,341.1	1,366.0	1.9	Australie
Christmas Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Christmas, Île
Cocos (Keeling) Islands	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Cocos (Keeling), Îles des
Cook Islands	0.0	0.1	0.3	0.3	0.0	Cook, Îles
Fiji	0.1	0.2	5.1	6.7	31.4	Fidji
French Polynesia	0.1	0.2	1.7	1.6	-5.9	Polynésie française
Guam	0.0	0.0	0.4	0.1	-75.0	Guam
Heard Is. and McDonald Islands	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Heard, Île et McDonald, Îles
Kiribati	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Kiribati
Nauru	0.0	0.0	0.0	1.0	0.0	Nauru
New Caledonia	0.0	0.6	0.3	0.7	133.3	Nouvelle-Calédonie
New Zealand	38.5	40.9	413.4	434.7	5.2	Nouvelle-Zélande
Niue	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Niue
Norfolk Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Norfolk, Île

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2004	2005	2004	2005	2005/2004	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
(Cont'd)						(Suite)
Oceania						Océanie
Papua New Guinea	0.1	0.3	1.1	2.0	81.8	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Pitcairn	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Pitcairn
Samoa	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Samoa
Solomon Islands	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Salomon, Îles
Tonga	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Tonga
U.S. Minor Outlying Islands	3.2	1.3	14.2	11.8	-16.9	Îles mineures éloignées, É-U
Vanuatu	0.5	0.1	0.7	4.5	542.9	Vanuatu
Wallis and Futuna	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Wallis et Futuna
Total	179.4	167.3	1,778.7	1,830.1	2.9	Total
South America						Amérique du Sud
Argentina	23.4	39.7	206.4	323.1	56.5	Argentine
Bolivia	2.3	2.5	16.7	19.5	16.8	Bolivie
Brazil	235.0	319.2	1,673.1	2,185.7	30.6	Brésil
Chile	168.2	102.5	959.7	1,218.1	26.9	Chili
Colombia	30.1	37.1	316.1	424.8	34.4	Colombie
Ecuador	7.7	8.9	97.9	86.9	-11.2	Équateur
Falkland Islands (Malvinas)	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Falkland, Îles (Malvinas)
Guyana	11.2	13.2	156.5	122.2	-21.9	Guyane
Paraguay	1.4	1.3	13.5	12.8	-5.2	Paraguay
Peru	23.0	149.5	245.0	961.6	292.5	Pérou
Suriname	19.1	14.4	93.8	141.1	50.4	Suriname
Uruguay	9.8	6.9	80.7	102.0	26.4	Uruguay
Venezuela	190.3	206.5	915.0	1,320.4	44.3	Venezuela
Total	721.5	901.7	4,774.4	6,918.3	44.9	Total
Cent. Amer. Antilles						Amér. cent. Antilles
Anguilla	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Anguilla
Antigua and Barbuda	0.1	0.1	0.4	0.4	0.0	Antigua-et-Barbuda
Aruba	1.6	0.0	17.0	5.9	-65.3	Aruba
Bahamas	0.8	6.8	37.3	48.1	29.0	Bahamas
Barbados	0.5	0.7	6.3	5.5	-12.7	Barbade
Belize	0.7	0.7	6.5	7.2	10.8	Belize
Bermuda	0.1	0.1	10.6	17.3	63.2	Bermudes
Cayman Islands	0.0	0.0	1.0	0.4	-60.0	Caïmanes, Îles
Costa Rica	21.1	28.1	244.0	271.3	11.2	Costa Rica
Cuba	46.3	57.3	462.4	423.3	-8.5	Cuba
Dominica	0.0	0.0	0.2	0.5	150.0	Dominique
Dominican Republic	11.7	9.5	95.7	91.9	-4.0	Dominicaine, République
El Salvador	2.9	2.7	42.7	52.3	22.5	El Salvador
Grenada	0.1	0.1	0.9	0.6	-33.3	Grenade
Guatemala	15.4	12.3	141.8	166.4	17.3	Guatemala
Haiti	1.9	2.0	18.1	20.3	12.2	Haïti
Honduras	8.4	9.9	104.8	106.0	1.1	Honduras
Jamaica	12.1	30.7	274.3	298.2	8.7	Jamaïque
Mexico	1,156.2	1,310.8	10,035.0	10,521.4	4.8	Mexique
Montserrat	0.0	0.0	0.2	0.1	-50.0	Montserrat
Netherlands Antilles	0.0	0.1	11.4	1.4	-87.7	Antilles néerlandaises
Nicaragua	3.8	4.2	52.1	49.0	-6.0	Nicaragua
Panama	0.2	0.3	164.3	42.6	-74.1	Panama
Saint Kitts and Nevis	0.8	0.8	5.9	5.8	-1.7	Saint-Kitts-et-Nevis
Saint Lucia	0.0	0.0	0.2	0.4	100.0	Sainte-Lucie
Saint Vincent & the Grenadines	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Saint-Vincent-et-Grenadines
Trinidad and Tobago	14.4	26.4	126.9	143.5	13.1	Trinité-et-Tobago
Turks and Caicos Islands	0.7	0.7	5.1	5.8	13.7	Turks et Caïques, Îles
Virgin Islands, British	0.6	0.3	1.1	1.3	18.2	Îles Vierges britanniques
Total	1,300.4	1,504.7	11,866.5	12,286.9	3.5	Total
All Countries	30,670.2	32,622.3	266,192.1	283,159.0	6.4	Tous les pays

Table 12. Imports by Province of Clearance, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 12. Importations par province de dédouanement, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
September - septembre										
Newfoundland Labrador	2004	4.3	161.4	0.0	13.8	5.4	0.0	0.3	0.2	185.4
Terre Neuve et le Labrador	2005	3.0	287.1	0.0	26.9	9.0	0.0	0.7	0.5	327.2
Prince Edward Is.	2004	0.2	0.0	0.0	0.0	0.4	0.0	0.0	0.0	0.6
Î. Prince-Édouard	2005	0.1	0.0	0.0	3.3	0.2	0.0	0.1	0.0	3.7
Nova Scotia	2004	36.5	148.2	1.2	98.3	55.5	197.2	12.8	3.3	552.9
Nouvelle-Écosse	2005	31.0	223.7	1.1	116.7	63.8	185.1	12.5	0.4	634.2
New Brunswick	2004	68.0	264.8	14.1	89.0	47.2	19.0	28.9	3.4	534.5
Nouveau-Brunswick	2005	60.7	510.2	12.1	118.8	60.5	19.7	12.3	1.9	796.2
Quebec	2004	284.2	825.7	82.3	1,283.4	1,427.0	160.3	813.4	58.7	4,935.1
Québec	2005	297.5	1,614.0	72.4	1,100.5	1,424.0	186.7	829.6	56.4	5,581.0
Ontario	2004	977.7	333.2	116.0	3,696.3	5,433.5	5,685.2	2,733.0	259.0	19,233.9
Ontario	2005	988.8	364.1	97.5	3,760.4	5,575.4	5,401.8	2,853.7	490.7	19,532.4
Manitoba	2004	60.6	4.7	7.5	206.2	359.2	131.6	117.2	8.1	895.1
Manitoba	2005	62.5	14.0	7.7	220.1	399.8	153.8	121.5	2.1	981.5
Saskatchewan	2004	20.9	5.2	1.3	104.9	195.8	47.6	22.6	3.5	401.9
Saskatchewan	2005	20.1	11.3	1.9	100.8	198.7	63.7	17.4	0.7	414.6
Alberta	2004	93.9	27.4	6.2	253.7	492.2	68.6	85.6	18.9	1,046.5
Alberta	2005	99.3	34.7	14.3	330.5	503.6	100.0	83.3	16.4	1,182.0
British Columbia	2004	282.0	58.1	54.3	566.6	806.2	496.6	594.1	19.3	2,877.3
Colombie britann.	2005	301.5	114.8	47.4	580.2	945.3	502.6	655.8	14.9	3,162.5
Yukon/N.W.T./Nvt.	2004	3.3	1.5	0.0	0.1	1.9	0.0	0.0	0.0	6.8
Yukon/T.N.-O./Nt	2005	4.0	2.2	0.0	0.1	0.6	0.0	0.0	0.0	7.0
Total	2004	1,831.4	1,830.2	282.9	6,312.4	8,824.5	6,806.3	4,408.1	374.4	30,670.2
	2005	1,868.5	3,175.9	254.5	6,358.2	9,181.0	6,613.4	4,586.8	584.0	32,622.3

CANSIM (table / tableau 228-0033)

Table 13. Imports by Province of Clearance, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 13. Importations par province de dédouanement, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to September - Janvier à septembre										
Newfoundland Labrador	2004	44.7	1,426.6	0.1	164.5	559.5	0.6	5.8	1.8	2,203.7
Terre Neuve et le Labrador	2005	28.7	1,510.9	0.1	212.2	146.6	0.9	6.7	3.7	1,909.8
Prince Edward Is.	2004	2.0	0.0	0.0	18.3	7.2	0.1	0.5	0.2	28.4
Î. Prince-Édouard	2005	1.8	0.0	0.0	4.3	24.6	0.0	1.4	0.4	32.5
Nova Scotia	2004	262.1	1,035.8	8.4	825.9	913.8	1,825.6	68.9	16.7	4,957.1
Nouvelle-Écosse	2005	266.3	1,330.0	13.2	793.5	837.8	1,914.8	80.6	28.0	5,264.4
New Brunswick	2004	329.5	2,846.3	110.5	719.4	501.3	185.8	178.4	29.6	4,900.8
Nouveau-Brunswick	2005	299.4	3,811.5	131.2	792.9	535.3	227.8	110.9	14.1	5,923.0
Quebec	2004	2,376.7	7,663.4	665.7	10,335.8	12,498.6	1,439.7	6,743.8	612.7	42,336.3
Québec	2005	2,467.9	11,960.1	711.5	10,741.8	13,417.7	1,404.8	7,118.7	688.0	48,510.5
Ontario	2004	8,673.2	3,020.4	1,000.7	32,152.6	47,292.7	48,004.7	22,613.5	2,568.2	165,325.9
Ontario	2005	8,872.8	4,138.3	926.3	34,672.6	47,987.0	47,559.0	23,316.7	2,447.8	169,920.4
Manitoba	2004	562.0	59.3	64.4	2,098.0	3,281.7	836.9	1,023.5	92.4	8,018.3
Manitoba	2005	542.0	130.9	72.8	2,191.0	3,698.9	1,085.2	1,043.9	63.0	8,827.6
Saskatchewan	2004	175.7	34.8	16.9	1,093.5	1,530.4	476.0	189.2	23.4	3,539.9
Saskatchewan	2005	188.2	67.3	16.9	1,121.0	1,982.5	617.2	172.4	15.9	4,181.4
Alberta	2004	846.0	428.8	63.0	2,566.4	4,794.0	656.9	668.9	166.2	10,190.3
Alberta	2005	926.4	999.5	91.4	3,181.2	5,379.9	894.9	721.2	130.8	12,325.3
British Columbia	2004	2,532.9	785.2	475.0	4,428.2	6,955.8	5,066.7	4,107.2	267.0	24,618.0
Colombie britann.	2005	2,579.9	1,065.6	458.0	4,889.1	8,039.7	4,710.3	4,326.0	123.9	26,192.7
Yukon/N.W.T./Nvt.	2004	50.1	8.2	0.0	0.8	11.5	0.5	0.2	2.2	73.5
Yukon/T.N.-O./Nt	2005	41.9	11.2	0.0	1.0	16.2	0.6	0.1	0.3	71.4
Total	2004	15,854.9	17,308.8	2,404.8	54,403.2	78,346.4	58,493.5	35,599.9	3,780.5	266,192.1
	2005	16,215.2	25,025.2	2,421.5	58,600.6	82,066.3	58,415.6	36,898.5	3,515.9	283,159.0

CANSIM (table / tableau 228-0033)

For further reading

Selected publications
from Statistics Canada

Title

Exports by Country,
Quarterly, Bilingual

Exports by Commodity,
Monthly, Bilingual

Imports by Country,
Quarterly, Bilingual

Imports by Commodity,
Monthly, Bilingual

To order a publication you may
telephone 1-613-951-7277 or use
facsimile number 1-613-951-1584. For
toll free in Canada only telephone 1-
800-267-6677. When ordering by
telephone or facsimile a written
confirmation is not required.

Lectures suggérées

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Titre

Exportations par pays,
Trimestriel, Bilingue

Exportations par marchandise,
Mensuel, Bilingue

Importations par pays,
Trimestriel, Bilingue

Importations par marchandise,
Mensuel, Bilingue

65-003-XPB

65-004-XPB

65-006-XPB

65-007-XPB

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner
au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du
télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans
frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il
n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une
confirmation pour une commande faite par
téléphone ou télécopieur.

Technical Notes

The Canadian International Merchandise Trade Statistical Program

I Introduction

The objective of this text is to provide a general overview of the Canadian International Merchandise Trade Statistical Program with special reference to concepts and definitions. The text is intended for the general user and simplicity is emphasized. More technical details can be obtained from the International Trade Division upon request.

II Conceptual Framework

1. Objectives and Coverage: The primary objective of the Canadian International Merchandise Trade Statistical Program is to measure the change in the stock of material resources of the country resulting from the movement of merchandise into or out of Canada. Information on imports and exports are inputs into the System of National Accounts particularly in the Balance of Payments and Gross Domestic Product, and are used in the formulation of trade and budgetary policies. Governments, importers, exporters, manufacturers and shipping companies use trade statistics to:

- monitor import penetration and export performance;
- monitor commodity price and volume changes;
- examine transport implications.

2. Trade Statistics - Customs Basis/Balance of Payments Basis: Merchandise trade statistics are reported and presented on two different bases: Customs basis and Balance of Payment basis. (B.O.P.)

Notes Techniques

Le programme de statistiques sur le commerce international de marchandises du Canada

I Introduction

Le présent document contient un aperçu général du Programme de statistiques sur le commerce international de marchandises du Canada, notamment des concepts et des définitions. Il est destiné au grand public, aussi a-t-on essayé d'en faciliter la lecture. Pour plus de précisions techniques, s'adresser à la Division du commerce international.

II Cadre conceptuel

1. Objectifs et champ d'observation: Le but principal du Programme de statistiques sur le commerce international de marchandises du Canada est de mesurer les fluctuations du stock de ressources matérielles du pays qu'entraîne le mouvement des marchandises au Canada. Les renseignements sur les importations et les exportations sont introduits dans le Système de comptabilité nationale, notamment en ce qui concerne la balance des paiements et le produit intérieur brut, et servent à formuler les politiques commerciales et budgétaires. Les administrations publiques, les importateurs, les exportateurs, les fabricants et les expéditeurs utilisent les statistiques commerciales pour:

- vérifier la pénétration du marché par les importations et la performance des exportations;
- suivre les changements qui interviennent au niveau des prix et du volume des marchandises;
- examiner les répercussions en matière de transports.

2. Statistiques sur le commerce établies sur une base douanière et en fonction de la balance des paiements: Les statistiques sur le commerce des marchandises sont établies et présentées sur deux bases différentes: la base douanière et la base de la balance des paiements (B.D.P.).

When goods are imported into or exported from Canada, declarations must be filed with Customs giving such information as description and value of the goods, origin and port of clearance of commodities and the mode of transport. Most of this information is required for the purposes of Customs Administration. Statistics developed from administrative records of Customs are commonly referred to as Customs based trade statistics.

Customs based trade statistics are more accurate at measuring imports than they are at measuring exports. This is the case because Customs are typically more vigilant with respect to goods entering the country than they are with goods leaving the country.

Customs based export statistics may understate and/or incorrectly portray the destination of exports. Export statistics are understated when the proper documentation is not filed with Customs. Exports are incorrectly portrayed when the country of final destination is inaccurately reported on the customs documentation - this occurs most frequently when goods are routed through an intermediary country before continuing on to their final destination.

Statistics Canada does not have a measure of undercoverage but periodically conducts reconciliation exercises with its major trading partners, excluding the United States.

On January 1st, 1990, Canada entered into a Memorandum of Understanding (MOU) with the United States concerning the exchange of import data. As a consequence, each administration is using the other's import data to replace its own export data. Canada's international merchandise trade statistics are, therefore, no longer derived exclusively from the administrative records of Canada Border Services Agency, but from United States Customs records as well.

Lorsque des marchandises sont importées au Canada ou en sont exportées, elles doivent être déclarées aux douanes et l'importateur ou l'exportateur doit donner des renseignements sur la désignation et la valeur des marchandises, leur origine et le bureau de dédouanement ainsi que sur le mode de transport. La plupart de ces renseignements sont requis par l'administration des douanes. On appelle généralement "statistiques commerciales établies sur la base douanière" les statistiques commerciales élaborées à partir des dossiers administratifs des douanes.

Les statistiques sur le commerce établies sur la base douanière sont plus exactes pour mesurer les importations que les exportations. En effet, les Douanes sont habituellement plus vigilantes en ce qui concerne les marchandises qui entrent au pays que pour celles qui en sortent.

Les statistiques sur les exportations établies sur la base douanière peuvent sous-estimer ou représenter incorrectement la destination des exportations, ou l'un et l'autre. Dans le premier cas, les exportations sont sous-estimées lorsque les documents officiels ne sont pas présentés aux Douanes. Dans le deuxième cas, elles sont représentées incorrectement lorsque le pays de la destination finale déclaré sur les documents douaniers n'est pas le bon. Ceci se produit le plus souvent lorsque les marchandises passent par un pays intermédiaire avant de parvenir à leur destination finale.

Statistique Canada n'a pas de mesure du sous-dénombrement, mais effectue périodiquement des opérations de comparaisons avec ses principaux partenaires commerciaux, sauf les États-Unis.

Un protocole d'entente conclu entre le Canada et les États-Unis sur l'échange de données sur les importations est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1990. Chaque administration va désormais utiliser les données sur les importations de l'autre partie à la place de ses propres données sur les exportations. La statistique du commerce international de marchandises du Canada ne sera donc plus établie uniquement à partir des dossiers administratifs d'Agence des services frontaliers du Canada, et utilisera également les dossiers des Douanes américaines.

Customs based information is adjusted to conform with the National Accounts concepts and definitions. The adjustments to derive Balance of Payments based trade data include trade definition, valuation and timing related adjustments. The principal difference between the two trade concepts is that Customs based merchandise trade statistics cover the physical movement of goods as they are reflected on customs documents, while Balance of Payments adjusted data are intended to cover all economic transactions between residents and non-residents which involve merchandise trade. This section describes the concepts and processes pertaining to the Customs based trade statistics only. (For further information on Balance of Payments adjusted data see the publication "*Canada's Balance of International Payments*" Catalogue no. 67-001-XPB).

3. System of Trade: Canadian trade statistics are compiled according to the "General" system of trade as defined by the United Nations Statistical Office. Under this system, imports include all goods which have crossed Canada's territorial boundary, whether for immediate consumption in Canada or stored in bonded Customs warehouses. Domestic exports include goods grown, extracted or manufactured in Canada, including goods of foreign origin which have been materially transformed in Canada. Re-exports are exports of goods of foreign origin which have not been materially transformed in Canada, including foreign goods withdrawn for export from bonded customs warehouses. Total exports are the sum of Domestic exports and Re-exports. Thus the general trade system, in principal, presents all goods entering the country (imports) and all goods leaving the country (exports). It differs from the "Special" system of trade in the treatment of imported goods into Customs bonded warehouses. Under the "Special" system, these goods are counted only if and when they are withdrawn from Customs warehouses for home consumption. They are not counted in export statistics unless they have first cleared Customs.

Les données établies sur la base douanière sont rectifiées pour qu'elles puissent concorder avec les concepts et les définitions de la comptabilité nationale. Les modifications apportées pour établir des données commerciales en fonction de la balance des paiements, portent sur la définition de commerce, l'évaluation et la période statistique. La différence principale entre ces deux concepts commerciaux est que les statistiques sur le commerce de marchandises établies sur une base douanière couvrent le mouvement des marchandises indiqué sur les documents douaniers, alors que les données établies en fonction de la balance des paiements portent sur toutes les transactions économiques effectuées entre résidents et non-résidents du Canada et concernant le commerce de marchandises. Le présent chapitre traite des concepts et des procédés relatifs aux statistiques établies sur la base douanière. (Pour plus amples renseignements concernant les données sur base de la balance des paiements voir la publication "*Balance des paiements international du Canada*" n° 67-001-XPB au catalogue).

3. Système commercial: Les statistiques sur le commerce du Canada sont rassemblées selon le système commercial "général" défini par le Bureau de statistiques des Nations Unies, en vertu duquel les importations portent sur toutes les marchandises qui ont franchi les frontières du Canada, que ce soit pour y être consommées immédiatement ou pour être mises dans un entrepôt de douane. Les exportations nationales comprennent les produits cultivés, extraits ou fabriqués au Canada (y compris les produits d'origine étrangère qui ont été transformés au Canada). Les réexportations sont les exportations de produits d'origine étrangère qui n'ont pas été transformés au Canada (y compris les produits étrangers sortis des entrepôts de douane aux fins d'exportation). Le total des exportations correspond à la somme des exportations nationales et des réexportations. Le système commercial général couvre donc, en principe, toutes les marchandises qui entrent au pays (importations) et toutes celles qui en sortent (exportations). Il diffère du système commercial "spécial" par le traitement des marchandises importées qui sont entreposées en douane. Dans le cas du système "spécial", il n'est tenu compte de ces produits que lorsque ceux-ci sont sortis d'entrepôt de douane aux fins de consommation nationale et il n'en est pas tenu compte dans les statistiques d'exportation s'ils n'ont pas tout d'abord été dédouanés.

Conceptually, under the “General” system, the statistical frontier coincides with the geographical boundary, while under the “Special” system, it coincides with the Customs boundary.

- 4. Valuation:** For Customs purposes, imports are recorded at values established according to the provisions of the Customs Act, which, since January 1st, 1985, reflects valuation methods based on the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) Valuation Code System. It generally requires the value for duty of imported goods be equivalent to the transaction value or the price actually paid.

To determine the transaction value of imported goods, all transportation and associated costs arising in respect of the goods being appraised prior to and at the place of direct shipment to Canada, are to be added to the price of the goods. Therefore, Canadian imports are valued F.O.B. (Free on Board), place of direct shipment to Canada. It excludes freight and insurance costs in bringing the goods to Canada from the point of direct shipment.

To countries other than the United States, exports are, in principal, valued or recorded at the values declared on export documents which usually reflect the transaction value, i.e. actual selling price, or in the case of a non-arm's length transaction, the transfer price used for company accounting purposes. Canadian exports to overseas countries are valued at F.O.B. port of exit, including domestic freight charges to that point but net of discounts and allowances. As of January, 1990, Canadian exports to the U.S. are valued F.O.B. point of exit from Canada. Prior to 1990, they were valued F.O.B. place of lading net of freight charges, discounts and allowances.

- 5. Statistical Period:** The reference period is the calendar month and the calendar year. The closing of the statistical month for imports and Canadian exports to the United States is defined as the last calendar day of the month, based as closely as practicable on the date of clearance from Customs.

En théorie, dans le cadre du système “général”, la frontière statistique coïncide avec les limites géographiques du pays, alors que dans le cadre du système “spécial”, elle coïncide avec la frontière douanière.

- 4. Évaluation:** Aux fins des douanes, les importations sont présentées selon les valeurs établies conformément aux dispositions de la Loi sur les douanes qui, depuis le 1^{er} janvier 1985, prévoit l'application de méthodes d'évaluation fondées sur le Code d'évaluation de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). En général, la valeur imposable des marchandises importées doit correspondre à la valeur transactionnelle.

Pour déterminer la valeur transactionnelle des produits importés, il faut ajouter au prix de ces produits tous les frais de transport et tous les frais connexes engagés à l'égard des marchandises avant l'expédition directe au Canada jusqu'au lieu d'expédition directe. En conséquence, le prix des importations canadiennes est le prix F.A.B. (Franco à bord), lieu d'expédition directe au Canada. Les coûts du fret et de l'assurance nécessaires pour acheminer les marchandises au Canada depuis le point d'expédition direct ne sont pas compris.

Dans le cas des pays autres que les États-Unis, les exportations sont, en principe, évaluées ou enregistrées selon la valeur déclarée dans les documents d'exportation; il s'agit habituellement de la valeur transactionnelle, c.-à-d. du prix de vente réel ou, dans le cas des opérations d'entreprises affiliées, du prix de transfert adopté par les sociétés à des fins comptables. Les prix de la plupart des exportations canadiennes vers des pays d'outre-mer sont des prix F.A.B., port de sortie, fret intérieur compris jusqu'à ce point, mais sans les escomptes ni les rabais. À compter de janvier 1990, les exportations du Canada aux États-Unis sont évaluées F.A.B. au point de sortie du Canada. Avant 1990, elles étaient évaluées F.A.B. au point de chargement après déduction du fret, des escomptes et des rabais.

- 5. Période statistique:** La période de référence est le mois et l'année civils. La fin du mois statistique des importations et des exportations canadiennes aux États-Unis correspond au dernier jour du mois civil pour lequel il est possible d'obtenir des données sur le dédouanement.

The closing of the statistical month for exports, to countries other than the United States, is also defined as the last calendar day of the month. Those export documents which are received too late for incorporation in the current month are assigned to the month the transaction took place. If a monthly summary report from a high volume exporter is not received on time, the data are imputed for the current month and revised with the trade value in the following statistical month.

6. Trading Partner Attribution (Country of origin/destination): Exports are attributed to the country, which is the last known destination of the goods at the time of export. Exports to the United States are attributed to the state of destination.

Imports are attributed to their country of origin, that is, the country in which the goods were grown, extracted or manufactured in accordance to the rules of origin administered by Canada Border Services Agency. Imports from the United States are attributed to the state of origin. Prior to 1988, most imports were attributed to the country of export/consignment with the exception of imports from Central and South America.

7. Principal Trading Areas: The “principal trading areas” are country groupings defined as follows:

United States: (includes trade with Puerto Rico and the U.S. Virgin Islands).

Japan:

E.U. (European Union): Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden and United Kingdom.

Pour les exportations, la fin du mois statistique, vers les pays autres que les États-Unis correspond aussi au dernier jour du mois civil. Les documents d'exportation qui parviennent trop tard pour que l'on puisse les intégrer au mois en cours sont affectés au mois où la transaction a eu lieu. Si le rapport sommaire mensuel d'un gros exportateur ne parvient pas à temps, ces données sont imputées au mois en cours, puis rajustées au cours du mois statistique suivant en fonction des valeurs observées.

6. Désignation des partenaires commerciaux (pays d'origine/pays de destination): Les exportations sont attribuées au pays désigné comme la dernière destination connue des marchandises au moment de l'exportation. Les exportations vers les États-Unis sont attribuées à l'état de destination.

Les importations sont attribuées au pays d'origine, c'est-à-dire au pays où les produits ont été cultivés, extraits ou fabriqués, conformément aux règlements des pays d'origines administrés par d'Agence des services frontaliers du Canada. Les importations en provenance des États-Unis sont attribuées à l'état d'origine. Avant 1988, la plupart des importations étaient attribuées aux pays d'exportation/consignment à l'exception des importations en provenance d'Amérique centrale ou d'Amérique du Sud.

7. Principales zones commerciales: Les “principales zones commerciales” sont les groupes de pays suivants:

États-Unis: (y compris le commerce avec Porto Rico et les Îles Vierges américaines).

Japon:

U.E. (Union européenne): l'Allemagne, l'Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovenia, et Suède.

Other O.E.C.D.: Australia, Canada, Iceland, Mexico, New Zealand, Norway, South Korea, Switzerland, and Turkey. (The E.U. countries, United States, and Japan are also members of O.E.C.D. - the Organization for Economic Cooperation and Development).

Other Countries: This group includes all countries and territories other than the United States, Japan, E.U. and other O.E.C.D.

8. Legal Framework: Import and export statistics with countries other than the United States are derived from information contained on administrative records collected by the Canada Border Services Agency under the Customs Act. Copies of these documents (or information therefrom) are sent to Statistics Canada in accordance with Section 25 of the Statistics Act. It follows that the disclosure of trade statistics is governed by both the Customs Act and the Statistics Act and is subject to the provisions of Section 17.(2)(a) of the latter. Disclosure of export statistics to the United States is now governed by a Memorandum of Understanding which provides for an exchange of detailed import statistics between Canada and the United States.

Questions concerning details of methods not covered by these notes should be addressed to the Marketing and Client Services Section, International Trade Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Autres O.C.D.É.: Australie, Canada, Corée du Sud, Islande, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Suisse, et Turquie Les pays de l'Union européenne (U.E), les États-Unis, et le Japon sont aussi membres de l'O.C.D.É. - l'Organisation de coopération et de développement économique).

Autres pays: Ce groupe comprend tous les pays et territoires autres que les États-Unis, le Japon, les pays de l'U.E. et les autres pays de l'O.C.D.É.

8. Cadre juridique: Les statistiques des importations et celles des exportations pour les pays autres que les États-Unis sont tirées d'éléments qui figurent dans les dossiers administratifs d'Agence des services frontaliers du Canada, et qui ont été obtenus en vertu de la Loi sur les douanes. Des copies de ces documents (ou des renseignements qu'ils contiennent) sont envoyées à Statistique Canada, conformément à l'article 25 de la Loi sur la statistique. En conséquence, la divulgation de statistiques commerciales est régie à la fois par la Loi sur les douanes et par la Loi sur la statistique. Elle est assujettie aux dispositions de l'article 17.(2)(a) de cette dernière. La divulgation de la statistique des exportations vers les États-Unis est maintenant régie par un Protocole d'entente qui prévoit l'échange de statistiques détaillées sur les importations entre le Canada et les États-Unis.

Toute question portant sur un aspect des méthodes qui n'aurait pas été traité dans les pages précédentes doit être adressée à la section du marketing et des services à la clientèle, la Division du commerce international, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Telephone: 1-800-294-5583 or within the area code 613, 951-9647
Facsimile: 1-800-664-0055 or within the area code 613, 951- 0117
Internet: trade@statcan.ca

Téléphone: 1-800-294-5583 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951-9647
Télocopieur: 1-800-664-0055 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951- 0117
Internet: commerce@statcan.ca